



PROGRAMACIÓN
DEPARTAMENTO DE RUSO

2023 / 2024

1	INTRODUCCIÓ	4
	1.1 MARCO LEGISLATIVO	4
	1.2 JUSTIFICACIÓ DE LA PROGRAMACIÓ	4
	1.3 CONTEXTUALIZACIÓ	5
2	CURRÍCULUM DE LOS NIVELES	7
3	DISTRIBUCIÓ TEMPORAL DE LAS UNIDADES DIDÁCTICAS	25
4	METODOLOGÍA	36
	4.1 METODOLOGÍA GENERAL Y ESPECÍFICA DEL IDIOMA	36
	4.2 ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	37
	4.3 AUTOEVALUACIÓ DEL ALUMNADO	41
5	CRITERIOS DE EVALUACIÓ	41
	5.1 EN CURSOS QUE NO LLEVAN A PRUEBA DE CERTIFICACIÓ	41
	5.2 EN PRUEBA DE CERTIFICACIÓ	42
	5.3 PRUEBAS DE NIVEL	42
	5.4 CRITERIOS DE CORRECCIÓ	42
	5.5 EVALUACIÓ DEL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	43
6	MEDIDAS DE ATENCIÓ AL ALUMNADO CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES	43
7	FOMENTO DE LA UTILIZACIÓ DE LA BIBLIOTECA O MEDIATECA LINGÜÍSTICA	45
8	UTILIZACIÓ DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓ Y LA COMUNICACIÓ	45
9	RECURSOS DIDÁCTICOS Y ORGANIZATIVOS	46

10	PRUEBAS DE CERTIFICACIÓN	55
11	PRUEBAS DE LOS CURSOS QUE NO LLEVAN A LA PRUEBA DE CERTIFICACIÓN	55
12	CURSOS DE FORMACIÓN COMPLEMENTARIA	56
13	ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS	57
14	PLAN DE MEJORA DEL PROFESORADO	57
15	PLAN DIGITAL DEL CENTRO	59

1 INTRODUCCIÓ

1.1 MARCO LEGISLATIVO

1.2 JUSTIFICACIÓ DE LA PROGRAMACIÓ.

1.3 CONTEXTUALIZACIÓ

1.1. Marco legislativo. La Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (BOE de 04.05.2006), dedica el capítulo VII del título I a las enseñanzas de idiomas. A su vez, el Real Decreto 1041/2017, de 22 de diciembre, por el cual se fijan las exigencias mínimas del nivel básico a efectos de certificación, se establece el currículum básico de los niveles Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2, de las enseñanzas de idiomas de régimen especial reguladas por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, y se establecen las equivalencias entre las enseñanzas de idiomas de régimen especial reguladas en diversos planes de estudios y las de este real decreto constituye, junto con lo que dispone la mencionada ley orgánica, la normativa básica de aplicación en esta materia.

Los aspectos de ordenación académica y de organización de la actividad docente en estas enseñanzas se regulan en la Orden 87/2013, de 20 de septiembre, de la Conselleria de Educación, Cultura y Deporte, por la cual se regula la organización y funcionamiento de las escuelas oficiales de idiomas de la Comunitat Valenciana (DOCV 25.09.2013).

El Decreto 155/2007, de 21 de septiembre, del Consell, regula las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Valenciana y establece el currículum del nivel básico y del nivel intermedio (DOCV de 24.09.2007). Adicionalmente, el Decreto 119/2008, de 5 de septiembre, del Consell, establece el currículum del nivel avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunitat Valenciana (DOCV de 17.09.2008).

El Real Decreto 1/2019, de 11 de enero, por el cual se establecen los principios básicos comunes de evaluación aplicables a las pruebas de certificación oficial de los niveles Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2, de las enseñanzas de idiomas de régimen especial fija por primera vez unos criterios de elaboración de las pruebas de certificación que habrá que tener en cuenta a la hora de preparar las pruebas de certificación de la convocatoria de 2024 y, por lo tanto, la preparación del alumnado durante el curso 2023-2024.

1.2. Justificación de la programación. La programación para el curso 23-24 sigue las instrucciones en términos de ordenación académica y organización de las escuelas oficiales de idiomas valencianas recogidas en el DOGV de 26. 07.2019 donde se indica que el Real Decreto 1041/2017, en el artículo 4, establece que, en la determinación del currículum para las enseñanzas de nivel Básico y la regulación de los correspondientes certificados acreditativos de haber superado las exigencias académicas establecidas para el mencionado nivel, las administraciones educativas tomarán como referencia las competencias propias del nivel A de Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, que se subdivide en los niveles A1 y A2.

Siguiendo las instrucciones marcadas por el Real Decreto 1041/2017 las enseñanzas de cada nivel se organizarán en uno o varios cursos anuales. Cada curso tendrá una duración mínima de 120 horas. Para ruso cada nivel (A2, B1 y B2) seguirá siendo de dos cursos cada uno.

1.3. Contextualización. Según el Decreto 112/2007, de 20 de julio, del Consell, las lenguas extranjeras suscitan un progresivo interés en nuestra sociedad, motivado por los cambios socioeconómicos y por los grandes progresos tecnológicos producidos en los últimos decenios. Las relaciones comerciales, profesionales, culturales y turísticas de carácter internacional, así como la existencia de medios de transporte variados, favorecen los intercambios y la movilidad de las ciudadanas y ciudadanos, y en todas estas actividades las lenguas extranjeras desempeñan un papel esencial. Por otro lado, el desarrollo de las tecnologías de la información y de la comunicación convierte a las lenguas extranjeras en un instrumento indispensable para la comunicación y para la inserción en el mundo laboral.

El Consejo de Europa insiste, por todo ello, en la necesidad de que las personas desarrollen competencias suficientes para relacionarse con otros miembros de los países europeos. En consecuencia, estima que se debe dar un nuevo impulso a la enseñanza de idiomas que ayude a desarrollar la idea de ciudadanía europea y recomienda el aprendizaje de más de una lengua extranjera durante la etapa educativa de la Enseñanza Secundaria Obligatoria, así como la adquisición de mecanismos que permitan continuar el aprendizaje de idiomas durante la vida adulta. Dicho Consejo, en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, establece unas directrices para la enseñanza/aprendizaje de lenguas y para la evaluación de competencias en las diferentes lenguas de un hablante

Descripción de la identidad del centro. La EOI de València-Zaidia es un centro público de enseñanza de idiomas para adultos y jóvenes, dependiendo de la Consellería de Educación con cursos reglados que empiezan en septiembre/octubre y acaban en junio.

Estudios de ruso. En la EOI de Valencia se imparten los niveles A2, B1 y B2 de ruso, con una duración de dos años por nivel en horarios de mañana y tarde. En el curso 2023-2024 el departamento de ruso cuenta con 5 grupos de 1 A2, 2 grupos de 2 A2, 2 grupos de 2 B1, y 1 grupo para 2 B1, 1 B2 y 2 B2 distribuidos de la siguiente manera:

<i>PROFESSOR/A</i>	<i>GRUP/</i>	<i>NIVELL /</i>	<i>HORARI / HORARIO</i>							<i>AULA</i>
<i>PROFESOR/A</i>	<i>GRUPO</i>	<i>NIVEL</i>								
ANNA FROLOVA	RUS1A210L1	1A2	dill/lun	de	10:00-12:00	i / y	dcr/mie	de	10:00-12:00	5.6
ANNAFROLOVA	RUS1A217	1A2	dim/mar	de	17:00-19:00	i / y	djs/jue	de	17:00-19:00	5.6
INMACULADA SÁNCHEZ	RUS1A212L1	1A2	dim/mar	de	12:00-14:00	i / y	djs/jue	de	12:00-14:00	2.1
OLGA KONDRASOVA	RUS1A219L1	1A2	dill/lun	de	19:00-21:00	i / y	dcr/mie	de	19:00-21:00	3.6
OLGA KONDRASHOVA	RUS1A219M1	1A2	dim/mar	de	19:00-21:00	i / y	djs/jue	de	19:00-21:00	2.3
INMACULADA SÁNCHEZ	RUS2A217L1	2A2	dill/lun	de	17:00-19:00	i / y	dcr/mie	de	17:00-19:00	4.4

INMACULADA SÁNCHEZ	RUS2A212M1	2A2	dim/mar	de	10:00-12:00	i / y	djs/jue	de	10:00-12:00	2.1
ANNAFROLOVA	RUS1B112L1	1B1	dil/lun	de	12:00-14:00	i / y	dcr/mie	de	12:00-14:00	5.6
OLGA KONDRASHOVA	RUS1B117M1	1B1	dil/lun	de	17:00-19:00	i / y	dcr/mie	de	17:00-19:00	3.6
ANNA FROLOVA	RUS2B219M1	2B2	dim/mar		19:00-21:00	i / y	djs/jue		19:00-21:00	5.6
INMACULADA SÁNCHEZ	RUS1B219L1	1B2	dil/lun	de	19:00-21:00	i / y	dcr/mie	de	19:00-21:00	4.4
OLGA KONDRASHOVA	RUS2B117M1	2B1	dim/mar	de	17:00-19:00	i / y	djs/jue	de	17:00-19:00	4.10
ANNA FROLOVA	RUSNCAA2M1	A2	dim/mar	de	17:00-19:00	i / y	djs/jue	de	17:00-19:00	5.6.

2 CURRÍCULUM DE LOS NIVELES

Nivel básico A2

1. GRAMÁTICA

Oración

- Constituyentes de la oración: sujeto y predicado.
 - Expresión del sujeto gramatical / semántico.
 - Expresión del predicado.
- Orden lógico de los constituyentes en la oración: anteposición del sujeto y posposición del predicado, uso de expresiones de tiempo o de lugar al inicio (anteposición del predicado, posposición del sujeto). Orden de los elementos según la relación tema-remata.
- Concordancia de los elementos de la oración: de género, número y caso en el sintagma o grupo nominal y entre el sujeto y el predicado, de persona, número y género en el pasado verbal.
- Oración simple. Oraciones con sujeto y predicado; oraciones sin sujeto o sin predicado; oraciones impersonales.
 - Tipo de oraciones simples, según la intención del hablante:
 - Enunciativas afirmativas y negativas.
 - Interrogativas con pronombre / adverbio interrogativo o sin.
 - Exclamativas.
 - exhortativa.
- Oración compuesta. Oraciones coordinadas y subordinadas.
- El estilo directo y el estilo indirecto: transformación del estilo directo en indirecto.

Nombre

- Clases: comunes y propios, animados e inanimados. Nombre, patronímico y apellido.
- Género y número de los sustantivos:
 - Género gramatical y tipo de declinación: primera declinación (terminación en consonante y en -o, -e, -ие); segunda declinación (terminación en -a (-я), -ия); tercera declinación (femeninos terminados en -ь). Sustantivos más usados de declinaciones irregulares. Sustantivos terminados en -мя. Sustantivos invariables de origen extranjero (кино, пальто, такси, метро).
 - Formación del plural. Tipo. Singularia y pluralia tantum (печенье, мебель, очки, брюки).
- Sistema de declinación de los sustantivos: formación, significado y empleo. La función gramatical.
 - Caso nominativo: función de sujeto, atributo y vocativo.
 - Caso genitivo: función de adjunto o complemento del nombre. Expresión de la posesión,

pertenencia, procedencia u origen. Construcción posesiva У меня есть. Expresión de la carencia o ausencia. Estructuras con numerales cardinales dos, tres, cuatro + genitivo singular; cinco, seis ... + genitivo plural. Uso con numerales en la expresión de la fecha y las horas. Genitivo partitivo con los adverbios много, мало, несколько. Caso genitivo con preposiciones: origen del movimiento (из, с, от), término o límite del movimiento (до), tiempo de la acción (после, во время, до).

- Caso dativo: función de complemento indirecto. Destinatario de la acción. Expresión de la edad. Oraciones impersonales para expresar el estado físico, anímico y sensaciones térmicas, posibilidad, necesidad, permiso y prohibición. Caso dativo con preposiciones: dirección del movimiento hacia una persona o cosa (к), lugar por el que se lleva a cabo el movimiento (по), expresión del medio de comunicación (по).
- Caso acusativo: función de complemento directo. Expresión del tiempo, la frecuencia y la duración de una acción. Caso acusativo con preposiciones: complemento circunstancial de lugar con los verbos de movimiento (в, на).
- Instrumental: función de complemento circunstancial de instrumento, de forma o de compañía. Formación de adverbios temporales (летом, весной, осенью, зимой). Función comitativa con la preposición с: para indicar la asociación de una cosa con otra, para indicar alguna característica física.
- Caso propositivo: función de complemento circunstancial de lugar, de argumento, de tiempo y las preposiciones correspondientes.

pronombre

- Significado, uso y declinación.
- Clases de pronombres: personales, posesivos, demostrativos, interrogativos, negativos, indefinidos, determinativos. Pronombre reflexivo себя. Pronombre relativo который.

Adjetivo

- Género masculino, femenino y neutro. Declinación. Concordancia con el sustantivo en caso, género y número. Forma larga. Adjetivos en forma corta más usados: рад, готов, занят, должен, болен. Concordancia con el sustantivo en género y número.
- Formación del plural. Clasificación según la terminación dura o muelle.
- Grado comparativo y superlativo.

determinante

- Numerales cardinales de 1 a 1.000.000: simples, compuestos y complejos. Cardinales один, одна, одно, два, две: género y caso.
- Numerales ordinales. Declinación. Concordancia con el sustantivo.

Verbo

- Verbo быть. El uso en presente, pasado y futuro. Casos de omisión.
- Infinitivo. Lexema del verbo: primera y segunda conjugación. Normas generales y casos específicos. Alteraciones en el lexema: permutación de consonantes y cambio de

vocales.

- Paradigmas de conjugación: 1) читать - читаю; 2) уметь - умею; 3) чувствовать - чувствую; 4) встретить - встречу; 5) отдохнуть - отдохну; 6) давать - дают; 7) ждать - ждут; 8) писать - пишут; 9) петь - поют; 10) мочь - могут; 11) идти - идут; 12) ехать - едут; 13) хотеть - хотят; 14) брать - берут; 15) жить - живут; 16) пить - пьют; 17) есть - едят.
- Tiempos verbales: presente, pasado, futuro.
- Régimen verbal. Verbos transitivos e intransitivos.
- Aspecto verbal: nociones básicas, significado y empleo más frecuente.
- Aspecto imperfectivo y uso: presente, pasado y futuro compuesto para expresar acciones que constatan un hecho, durativas o sin resultado, o bien habituales y repetitivas, incoativas (начинать + inf. Imperfectivo / SN), de continuidad (продолжать + inf. imperfectivo / SN), terminativas (кончать + inf. imperfectivo / SN).
- Aspecto perfectivo y uso: pasado y futuro simple para expresar acciones puntuales, incoativas, resultativas, terminativas, acciones finalizadas con resultado.
- Modalidad: nociones básicas. Expresión de:
 - necesidad: надо / необходимо + inf .; нужен / нужна / нужно / нужны + SN en nominativo.
 - obligación: должен + inf.
 - capacidad: мочь / иметь + inf. imperfectivo.
 - permiso: можно + inf. imperfectivo.
 - posibilidad: можно + inf. imperfectivo .; может быть / могут быть + SN.
 - prohibición: нельзя + inf. imperfectivo.
 - intención: хотеть / желать + inf. perfectivo.
- Verbos con la partícula reflexiva -ся: reflexivos y recíprocos.
- Imperativo: nociones básicas.
- Modo subjuntivo-condicional: condición real e irreal.
- Verbos de movimiento: nociones básicas. Verbos unidireccional (идти, ехать) y multidireccionales (ходить, ездить). Uso y significado.
- Verbos de movimiento ходить / идти, ездить / ехать, бегать / бежать, плавать / плыть, летать / лететь sin prefijos.
- Verbos de movimiento con los prefijos más usuales

Pronombre Adverbio y locución adverbial

- Uso y clasificación:
 - Calificativos: de calidad (ясно), de forma (по-русски), de medida o grado (чуть-чуть).
 - Circunstanciales: de lugar (здесь), de tiempo (давно).
 - predicativos (можно, нужно).
- Grado comparativo y superlativo.

Preposició y locució preposicional

• Significado y clasificación: de lugar (в, на + propositivo; у, около, недалеко от, вокруг, до, от, из, с + genitivo; рядом с, + instrumental; по, к + dativo; в, на, через, + acusativo); de tiempo (в, на, через, за + acusativo; во время, после + genitivo); de tema o clasificación (о + propositivo; по + dativo); de posesión (у + genitivo); de adición y supresión (с + instrumental; без + genitivo); de finalidad (для + genitivo); de medio de comunicación (по + dativo); de medio de locomoción (на + propositivo).

Partícula

• Partículas не, ни, ли y el significado.

2. DISCURSO

Adecuación

• Registro: comprender y producir el mensaje de acuerdo con la situación y el contexto.
• Cortesía: normas de tratamiento. Uso de ты / Вы.
• Fórmulas habituales para: dirigirse a alguien, asentir, rechazar con educación, pedir permiso, saludar.

Coherencia y cohesión

• Organización de las ideas de acuerdo con el tipo de texto.
• Adaptación de las características, la organización y el formato de los textos a los que se enfrenta o que produce.
• Apoyo en la disposición gráfica del texto para captar o plasmar su organización, reconocer y señalar apartados, enumeraciones y énfasis.
• Organización de las ideas de forma coherente (temporal, espacial o lógica).
• Información suficiente y relevante para cumplir el propósito comunicativo.
• Fluidez:
◦ Uso de la entonación y de las pausas como marca discursiva.
◦ Uso de los conectores principales: о, а, но, тоже, потому что, что, где, когда, который, раньше / теперь, во-первых ...
◦ Uso de la coherencia temporal y aspectual de todo el texto.
• Recursos de conexión:
◦ Marcadores discursivos para dirigirse a alguien (Скажи (те) ... Прости (те) ... Извини (те) ...); para comenzar la conversación (Знаешь, ...); para implicar al interlocutor (Как ты думаешь?).
◦ Marcadores de inicio (Сначала, Дорогой); despedida (Целую); para añadir información (а также); para enumerar (во-первых, ...); para ejemplificar (например).
◦ Marcadores para contextualizar en el tiempo (раньше / теперь, тогда / сейчас) y en el espacio (тут же, там же).
◦ Puntuación discursiva básica y párrafos.

- Formato de acuerdo con el tipo de texto.
- Puntuación discursiva en las oraciones simples y compuestas.
- Oraciones coordinadas con conjunciones o nexos conjuntivos diferentes:
 - Copulativas: и, а, да, ни ... ни, тоже, также.
 - Adversativas: но.
 - Disyuntivas: или, или ... или.
 - Contrastiva: а, если ... то.
 - Asimilativa: тоже, также, и.
- Oraciones subordinadas con conjunciones o nexos conjuntivos diferentes:
 - Temporales: когда.
 - Explicativas: кто, что, как, какой, чей, где, куда, то есть.
 - Relativas: который.
 - Condicionales: если, если бы.
 - Consecutivas: поэтому.
 - Causales: потому что, так как, поэтому.
 - Determinativa: который, где, куда, откуда, когда.
 - Finales: чтобы.

3. LÉXICO Y SEMÁNTICA.

Vocabulario

- Expresiones frecuentes en diferentes situaciones formales e informales para las funciones que se trabajan.
- Vocabulario de las situaciones y temas trabajados.

Significado

- Campos asociativos de los temas trabajados.
- Sinónimos y antónimos de uso frecuente.
- Interferencias y falsos amigos.

Formación de palabras

- Nociones básicas sobre los componentes de la palabra: raíz, prefijo, infijo, sufijo y desinencia.
- Modelos principales de formación de las palabras: prefijación y sufijación.
- Palabras de la misma raíz. Familias léxicas de palabras.

Derivación de palabras

- Sustantivos: nacionalidades con los sufijos -ец, -анин; sufijos femeninos -к (а), -иц (а), -ниц (а); profesiones con el sufijo -тель.
- Adjetivos con los sufijos -н-, -ск-, -ическ-.
- Adverbios con el sufijo -о, con el prefijo по- y el sufijo -ски.

- Verbos con los sufijos: -ыва - / - ива-, -ва-, -а-, -и-, -ова - / - ева-, -ну-.
- Verbos de movimiento con los prefijos: по-, при-, у-, в-, вы-, до-, etc.

4. PRONUNCIACIÓN Y ORTOGRAFÍA

Pronunciación

- Alfabeto cirílico ruso.
- Sonidos y fonemas vocálicos: anteriores, centrales, posteriores. Vocales duras (а, о, э, у, ы) y vocales blandas (я, ё, е, ю, и). Semivocal o semiconsonante й.
- Sonidos y fonemas consonánticos. Clasificación según la articulación. Consonantes duras y blandas, sonoras y sordas. Palatalización de las consonantes. Consonantes duras: ш, ж, ц. Consonantes blandas: ч', щ', й. Consonantes sonoras м, н, л, р, й. Consonantes sordas: х- х', ц ч', щ'. Consonantes sibilantes ж, ш, ч', щ'. Signo duro ь y signo blando ъ.
- Procesos fonológicos: ensordecimiento de las consonantes sonoras en posición final absoluta. Asimilaciones. Grupos consonánticos: -сч-, -зч-, -жч, щ, -стн-, -стл-, -здн-, -лнц-.
- Reducción vocálica.
- Sílabas tónicas y átonas. Monosilábicos no acentuados.
- Alternancias vocálicas y consonánticas.
- Acento y tonicidad. Esquemas principales de entonación.

Ortografía

- Escritura caligráfica y de imprenta.
- Representación gráfica de fonemas y sonidos.
- Ortografía correcta del vocabulario más utilizado incidiendo en consonantes mudas, consonantes dobles y vocales átonas.
- Ortografía de las palabras extranjeras según la procedencia.
- Uso de las letras mayúsculas.
- Uso de la coma como marca sintáctica.
- Abreviaturas más frecuentes (ул. тел)

Nivel intermedio B1

1. GRAMÁTICA

Oración

- Intención del hablante y tipos de oración (continuación): exhortativa (*Пусть*), interrogativa indirecta (con la partícula *ли*) e interrogativas (con las partículas *разве, неужели*), exclamativa (*как, какой, же*) y desiderativa (uso del subjuntivo-condicional).

- La concordancia del sujeto con el predicado / atributo: sujeto expresado por el sintagma numeral cardinal + sustantivo; sujeto expresado por el sintagma *много, мало, несколько* + sustantivo. Concordancia del sujeto múltiple (*я с ..., мы с ...*) con el predicado.
- Oraciones impersonales con verbos reflexivos (*мне хочется*) y con sujeto indeterminado + 3ª persona del plural (*Мне купят этот словарь*).
- Oraciones impersonales con infinitivo (*Нечего делать!*).
- Estilo directo e indirecto. Profundización.

Nombre

- Tipos de relación sintagmática: concordancia, régimen, adjunción.
- Funciones sintácticas del grupo del nombre: sujeto, atributo, complemento directo e indirecto, complementos circunstanciales.
- Nombres epicenos (*тихоня, сирота, обжора, соня*).
- Otros tipos de formación del plural (*англичане, ребята, чудеса*). Nombres contables e incontables (nombres colectivos, de sustancia, abstractos).
- Sistema de casos. Ampliación.

Pronombre

- Significado, declinación y uso de los pronombres (continuación). Pronombres negativos con los prefijos *ни-, не-* y con preposiciones: *ни с кем, ни о чём*. Pronombres indefinidos con las partículas *-то, -нибудь, кое-, -либо*; reflexivo *себя*; recíproco-reflexivo *друг друга*; pronombres determinativos: *сам, самый, каждый, любой, всякий, весь*, diferencias y uso. Pronombres *кто* y *что* y su concordancia con el verbo.

Adjetivo

- Concordancia con el sustantivo. Sistema de casos. Declinación de los adjetivos en su forma larga (continuación).
- Forma corta y forma larga. Su función sintáctica: atributo y predicado verbal.
- Concordancia de los adjetivos cortos con el sustantivo en género y número.
- Empleo exclusivo de algunas formas cortas: *благодарен (кому? за что?), рад познакомиться, рад встрече*.
- Grado comparativo. Repaso. Formas regulares en *-ее* y formas irregulares más frecuentes. Grado superlativo.

Determinante

- Numerales: cardinales y ordinales (continuación) y colectivos (*двое, трое, четверо; оба, обе, полтора, полторы*). Declinación.

Verbo

- Conjugación (repaso): principales alternancias consonánticas.
- Empleo de los tiempos verbales.
 - El presente: contextos sin límites temporales; referencia al momento del habla.
 - El pasado: nombrar la acción (aspecto imperfectivo); referencia a la acción acabada (aspecto perfectivo).
 - El futuro: acción que se va a desarrollar (aspecto imperfectivo); acción que será finalizada (aspecto perfectivo).
- Régimen verbal. Ampliación. Con y sin preposición: genitivo (*хотеть, просить, хватать, бояться, слушаться, etc.*), dativo (*помогать, верить, звонить, дарить, мешать, покупать, нравиться, etc.*), acusativo (*слушать, смотреть, спрашивать, любить, знать, учить, ждать, вспоминать, etc.*), instrumental (*быть, стать, называться, заниматься, пользоваться, здороваться, прощаться, интересоваться, восхищаться, etc.*) y prepositivo (*говорить, думать, мечтать, находиться, вспоминать, договариваться, стоять, лежать, etc.*).
- Aspecto verbal: proceso frente a resultado. Ampliación. Significados:
 - Aspecto imperfectivo para expresar un hecho, nombrar la acción, expresar la regularidad o reiteración, expresar un proceso limitado en el tiempo.
 - Aspecto perfectivo para expresar el resultado de la acción, expresar una acción única o puntual, calificar o cuantificar el resultado.
 - Combinación de ambos aspectos para expresar la interrupción de una acción durativa por otra puntual.
 - Expresión del resultado ya anulado en el momento del habla (Imperfectivo): *Сосед давал нам этот журнал лишь на два дня*; resultado aún vigente en el momento del habla (Perfectivo): *Сосед дал нам этот журнал лишь на два дня*.
 - Simultaneidad, sucesión e interrupción de la acción en oraciones simples y compuestas (correlación aspectual/ temporal Imperfectivo+Imperfectivo: *Я шла по улице и разглядывала витрины*; Perfectivo+Perfectivo: *Мы пообедали и поехали на вокзал*; Imperfectivo+Perfectivo: *Пока ты думал, мы за тебя решили*).
- Empleo del infinitivo imperfectivo con verbos fásicos y determinadas formas modales.
- Empleo del infinitivo perfectivo con los verbos *успеть, забыть, удалиться, спешить*.
- Empleo de la negación con los verbos imperfectivos y perfectivos. Diferencias de significado.
- Empleo del imperativo imperfectivo y perfectivo. Diferencias de significado.
- Modalidad. Ampliación. Expresión de:
 - necesidad: *придётся, следует* + Inf.
 - obligación: *обязан* + Infinitivo.
 - capacidad: *смог / сумею* + Inf. Perfectivo.

- permiso: *разрешать / разрешить; позволять / позволить* + Inf.
- imposibilidad: *нельзя* + Inf. Perfectivo.
- prohibición: *нельзя/ не советовать/ не рекомендовать* + Inf. Imp.
- intención: *хочется / желать / пытаться / стараться / собираться* + Inf. Perfectivo.
- Verbos con la partícula *-ся* (ampliación). Significados generales: reflexivos, recíprocos, reflexivos de voz pasiva (*Дом строится*).
- Verbos de movimiento (ampliación). Significados generales del aspecto verbal. Verbos sin prefijos: *идти - ходить, ехать - ездить, плыть - плавать, бежать - бегать, лететь - летать*; sistematicidad y significado de las parejas unidireccional / multidireccional; expresión del movimiento indeterminado e indeterminado; con prefijos: *по-, при-, у-, в-, вы-, под-, от-, про-, пере-, за-, об-, раз-, до-, с-*; significado del verbo prefijado en pasado: proceso/resultado, habitualidad/ movimiento puntual. Verbos de movimiento transitivos: *нести - носить, везти - возить, вести - водить*.
- Participio: nociones generales. activo de presente y de pasado; pasivo de presente y de pasado (forma plena y apocopada); giros de participio.
- Gerundio: nociones generales. imperfectivo; perfectivo, giros de gerundio.

Adverbio y locución adverbial

- Uso y clasificación, según su significado: indefinidos (con las partículas *-то, -нибудь, кое-, -либо*), negativos (*нигде, никуда, никогда*), predicativos de estado físico y psíquico (*холодно, жаль, вредно*).
- Adverbios de número (*вдвоём, втроём, вчетвером*).

Preposición y locución preposicional

- Significado y clasificación: de lugar (*в, на* +prepositivo; *у, около, недалеко от, вокруг, до, от, из, с, мимо* +genitivo; *за, рядом с, перед, над, под, между* +instrumental; *по, к* +dativo; *в, на, через*, +acusativo); de tiempo (*в, на, через, за* +acusativo; *во время, после* +genitivo; *перед* +instrumental; *по, к* +dativo); de tema o clasificación (*о* +prepositivo; *по* +dativo); de posesión (*у* +genitivo); de objeto de pensamiento o habla (*о, об* +prepositivo); de adición y de supresión (*с* +instrumental; *без* +genitivo); de objetivo (*для* +genitivo; *за* +instrumental); de medio de comunicación (*по* +dativo); de medio de locomoción (*на* +prepositivo) y de causa (*благодаря* +dativo; *из-за* +genitivo).
- Locuciones preposicionales: *несмотря на* +acusativo, *в зависимости от* +genitivo, *при помощи* +genitivo, *в течение* +genitivo, *во время* +genitivo, *вместе с* +instrumental y *рядом с* +instrumental.

Partícula

- Clasificación según su significado: afirmativas *точно*; interrogativas *неужели, разве*; exhortativas *давай(те), пусть/пускай*; indefinidas *-то, -либо, -нибудь, кое-*; subjuntiva *бы*.

2. DISCURSO

Adecuación

- Registro: comprender y producir el mensaje de acuerdo a la situación y el contexto.
- Tener en cuenta la información compartida para ofrecer la información necesaria.
- Reaccionar y cooperar en las situaciones habituales de acuerdo con la cultura meta.

Coherencia y cohesión

- Organización de las ideas de acuerdo con el tipo de texto.
- Adaptación de las características, organización y formato de los textos a los que se enfrenta o produce.
- Apoyo en la disposición gráfica del texto para captar o plasmar su organización, reconocer y señalar apartados, enumeraciones y subrayados.
- Organización de las ideas de forma coherente (temporal, espacial o lógica).
- Información suficiente y relevante para cumplir el propósito comunicativo.
- Fluidez:
 - Uso de marcadores discursivos y de la entonación adecuada para indicar el avance del discurso.
 - Uso de expresiones temporales y de lugar para encuadrar el mensaje.
 - Uso de recursos de sustitución (sinónimos, hiperónimos, elipsis, pronombres, adverbios) para evitar repeticiones innecesarias.
 - Uso de conectores más frecuentes (*раньше / теперь, во-первых..., кроме того...*) y signos de puntuación con razonable flexibilidad;
 - Uso de la entonación o marcas gráficas para enfatizar;
 - Uso de la coherencia temporal y aspectual de todo el texto.
- Recursos de conexión:
 - Marcadores discursivos para dirigirse a alguien, para empezar o retomar la conversación, para pedir el asentimiento, para implicar al interlocutor, para anunciar el final, etc.
 - Marcadores de inicio, despedida, cambio de tema, etc.
 - Marcadores frecuentes para añadir información, contraponer, enumerar, ejemplificar, etc.
 - Marcadores para contextualizar en el tiempo y en el espacio.
 - Puntuación y párrafos. Formato de acuerdo con el tipo de texto.
 - Entonación y pausas.
- Oraciones coordinadas con distintas conjunciones o nexos conjuntivos:
 - Copulativas: *тоже, также*.

- Disyuntivas: *либо, то... то, то ли... то ли, не то... не то, ли... ли.*
- Adversativas: *зато, однако, только, всё же, в то же время.*
- Contrastivas: *а, тогда как, между тем как, в то время как, если... то.*
- Assimilativas: *тоже, также, и.*
- Graduativas: *не только...но и, не столько... сколько.*
- Consecutivas: *и, поэтому, и потому, и вот, и тогда, затем, а затем.*
- Aclarativas: *то есть, а именно, значит, точнее, вернее, иначе говоря.*
- Ilativas: *да, да и, а, притом.*
- Oraciones subordinadas con distintas conjunciones o nexos conjuntivos:
 - Temporales: *пока, пока не, после того как, перед тем как, до того как.*
 - Determinativas: *который, где, куда, откуда.*
 - Aclarativas: *что, чтобы, сколько, какой, почему, зачем, где, когда.*
 - Condicionales: *если, если бы.*
 - Causales: *так как.*
 - Finales: *для того чтобы.*
 - Concesivas: *хотя, несмотря на то что.*
 - Modales: *как.*
 - Medida y grado: *чем... тем.*
 - Conjunciones compuestas: *если..., то...; хотя..., но...; благодаря тому что...; несмотря на то что...; не только, но и... .*

3. LÉXICO Y SEMÁNTICA

Vocabulario

- Expresiones frecuentes en diferentes situaciones formales e informales para las funciones que se trabajan.
- Vocabulario de las situaciones y temas trabajados. Variantes estándar: formal e informal.
- Sintagmas lexicalizados y secuencias estereotipadas de uso frecuente.

Significado

- Campos asociativos de los temas trabajados.
- Polisemia y doble sentido (significado directo y significado figurado: en sustantivos, adjetivos, verbos, preposiciones, etc.).
- Sinónimos y antónimos de uso frecuente.
- Interferencias y falsos amigos

Formación de palabras

- Afijos derivativos y flexivos. Prefijación y sufijación. Composición. Siglas y abreviaturas. Sufijos diminutivos y aumentativos de uso frecuente, diminutivos de nombres propios.

- Formación del aspecto verbal: prefijación, sufijación, cambio de vocal en el sufijo, cambio del acento, cambio del tema del infinitivo y verbos con una sola forma para ambos aspectos.
- Sustantivación y adjetivación. Adjetivos sustantivados.
- Formación de adjetivos a partir de préstamos. Sufijos *-ский, -ный, -ический, -овый*.
- Formación de adjetivos a partir de dos palabras: *русско-испанский, трёхэтажный*.
- Abreviaturas más frecuentes.

Derivación de palabras

- Sustantivos masculinos o femeninos que denotan profesiones, ocupaciones, nacionalidades y otros: sufijos *-тель/ -ниц(а), -ник/ -ниц(а), -чик/ -чиц(а), -щик/ -щиц(а), - / -к(а), -анин/ -анк(а), -ец/ -к(а), -ин/ -к(а), -ик/ -*.
- Conceptos abstractos, acciones, características, cualidades y otros: sufijos *-ни(е), -ени(е), -ств(о), -к(а), -аци(я), -ость*.
- Adjetivos: sufijos *-щик/ -щиц(а), - / -к(а), -анин/ -анк(а), -ец/ -к(а), -ин/ -к(а), -ик*.
- Adverbios: sufijo *-о*; prefijo *по-* y sufijo *-ски*.
- Verbos: sufijos *-ыва-/ -ива-, -ва-, -а-, -и-, -ова-/ -ева-, -ну-*; prefijos *на-, пере-, по-, про-, о-, до-, от-, с-(со-)*.
- Verbos de movimiento: prefijos *в-, вы-, у-, по-, при-, пере-, про-, о-, за-, под-, до-, от-*.

4. PRONUNCIACIÓN Y ORTOGRAFÍA

Pronunciación

- Repaso de los esquemas principales de entonación. Corrección de errores frecuentes.
- Insistencia en los fonemas que presentan mayor dificultad: sibilantes (*ж, ш, ч, щ*), palatales y grupos consonánticos; *а/о, е/и* en posición átona; *ц + ы/и; не/ни. -нн-*.
- Grupos consonánticos. Asimilaciones en la pronunciación. Insistencia en errores en la alternancia consonántica.
- Acento prosódico: errores frecuentes.

Ortografía

- Normas básicas de puntuación.

Nivel intermedio B2

1. GRAMÁTICA

Oración

- Consolidación de los diferentes tipos de oración, según la intención del hablante:
 - Oración exhortativa (*Шла бы ты домой, Не делал бы ты этого, Почему бы тебе не сделать...*). con la partícula *бы* (*Шёл бы ты на работу..., Почему бы вам не сделать...*).
 - Oración interrogativa con infinitivo (*Что тебе купить?*).
 - Oración desiderativa: uso del subjuntivo-condicional.
 - Oraciones impersonales: con verbos reflexivos (*Мне не спится*); con el verbo en la 3ª persona del plural (*Здесь построят школу*); con el verbo en la 2ª persona singular (*Сейчас туда не дозвонишься*); de infinitivo (*Делать нечего*); con verbos impersonales (*Вечереет*).
 - Matices del uso del dativo en construcciones del tipo *я хотел бы / мне хотелось бы, я хорошо знаю / мне неплохо даётся*.
- Consolidación del uso de las oraciones compuestas coordinadas y subordinadas. Coordinación yuxtapuesta.
- Sujeto semántico: en dativo (*Студенту надо готовиться к экзамену*); у+genitivo: *У подружки есть собака*; en instrumental (*Статья переведена студентом*); combinación de numeral y sustantivo (*В моей коллекции около 100 пластинок*).
- Concordancia del sujeto con el predicado verbal o nominal (verbo copulativo *быть* y otros) en pasado y futuro; sujeto expresado por *тысяча, сотня* + adjetivo + nombre.
- Concordancia del sujeto con el predicado verbal: sujeto expresado por un grupo o sintagma nominal (*ряд, немало, вдоволь, часть, большинство, множество* + sustantivo); numeral (cardinal o colectivo) + adjetivo + sustantivo; sujeto múltiple (*я с братом, мать с дочерью, директор вместе с сотрудниками; всякий/ все/ те, кто ...*).
- Orden de las palabras según la función sintáctica: *Яркий свет* (oración nominal), *Свет яркий* (predicado nominal). Inversión. Función estilística del orden de las palabras. Elipsis de elementos.

Nombre

- Tipos de relación sintagmática: concordancia, régimen, adjunción. (Continuación)
- Ampliación de funciones sintácticas del grupo del nombre: sujeto, atributo, objeto directo e indirecto, complementos circunstanciales.
- Nombres con significado numérico (*десяток, дюжина*) y su uso.

Pronombre

- Pronombre interrogativo de cantidad (*сколько*): declinación y concordancia con los nombres.
- Diferenciación en el uso de los pronombres relativos *какой/который*.
- Pronombre interrogativo-exclamativo *насколько / какой*.

- Consolidación del uso de los pronombres determinativos (*иной, другой*), negativos (*ничей, ниоткуда, никакой, никуда*), indefinidos (*некий, некто, нечто, некоторый, несколько, некуда, нечего*).

Adjetivo

- Diferencias significativas y estilísticas entre los atributos expresados por el adjetivo en su forma larga o en su forma breve (*Он плохой/ Он плох; Здоровый ребёнок/ Ребёнок здоров*).
- Adjetivos posesivos en *-ий (лусий)*, en *-ин (мамин)* y en *-ов (отцов)*. Declinación.
- Adjetivos irregulares (*вес брутто, цвет хаки*), compuestos (*трёхлпный, бледно-розовый*), con sufijos modificadores de la cualidad (*большущий, голубоватый*).

Determinante

- Declinación de los numerales cardinales compuestos.
- Numerales partitivos: fracciones (quebrados) y decimales.
- Locuciones del tipo numeral + adjetivo + nombre. Su declinación.

Verbo

- Aspecto verbal: Consolidación de la correlación aspectual y temporal: acciones simultáneas durativas (imperfectivo), acciones consecutivas (perfectivo), acción puntual durante otra durativa (perfectivo/imperfectivo).
- Uso del infinitivo con:
 - formas verbales personales e impersonales, adjetivos breves y adverbios predicativos que expresan relaciones modales: (*Вам*) *надлежит, (не) следует, (не) стоит, хватит* + infinitivo; *намерен, согласен* + infinitivo, el verbo copulativo *быть* en pasado y en futuro *неохота, незачем, бесполезно (было/будет)* + infinitivo.
- Significados:
 - Posibilidad / imposibilidad de la acción (*Ему не решить эту задачу*).
 - Prohibición / imposibilidad (*Не входить: идёт экзамен / Сюда не войти: ключ потерян*).
 - Ofrecimiento para realizar una acción mediante una frase interrogativa (*Читать? Открыть окно?*).
 - Suposición/ permiso (*Она может не сдать экзамен / Она может не сдавать экзамен*).
 - Suposición / acción inoportuna (*Он не должен опоздать / Он не должен опаздывать*).
 - Intención de acabar o interrumpir la acción: *бросить курить, надоест учиться*.

Uso del imperativo:

- Imperfectivo negativo con significado de orden o petición (*Пусть он не читает. Давайте не будем читать*);
- Perfectivo negativo con valor de aviso o advertencia (*Не забудьте выключить свет!*).
- Modo indicativo con valor de imperativo: *Ты поедешь в город! Он не поедет в город!*
- Modo subjuntivo-condicional con valor de imperativo (*Шёл бы ты спать, уже поздно*), recomendación (*Взял бы ты лучше книжку*), reproche (*Ты мог бы меня предупредить!*) y petición implícita (*Сходил бы ты за хлебом; Ты бы пришёл пораньше. Не приходил бы ты.*); cortesía (*Я хотел бы...*); deseo (*Мне не хотелось бы уезжать*); invitación (*Зашли бы к нам*).
- Régimen verbal, sin y con preposición (ampliación).
- Voz pasiva: distintas formas de expresión.
- Verbos reflexivos y sus diferentes funciones:
 - Oraciones sin sujeto activo (*Мясо долго варится*).
 - Reflexivos propios (*мыться, одеваться*).
 - Acción recíproca (*целоваться, встречаться*).
 - Capacidad, posibilidad, cualidad (*Дверь не открывается*).

Verbos de movimiento con y sin prefijos. Significado y régimen. Uso de los verbos con prefijos con significado temporal: *заходить, походить, проходить*.

Verbos de movimiento primarios de uso menos frecuente (*брести-бродить, гнать-гонять, гнаться-гоняться, катить-катать, лезть-лазить, нестись-носиться, ползти-ползать, тащить-таскать, тащиться-таскаться*).

Verbos de movimiento con significado figurado o traslaticio: *разводить скот, заводить часы, везти (кому), не выносить (кого, что)*.

Expresiones idiomáticas (*носить характер, пришла мысль в голову, вылететь из головы*) y modismos (*бежать от самого себя, идти навстречу*).

Modo de la acción verbal. Formación, empleo y relación aspectual:

- incoativo - perfectivo (*побежать, запеть*).
- limitativo de acción de duración corta - perfectivo (*полежать*).
- durativo - limitativo de acción de duración larga - perfectivo (*просидеть*).
- cuantitativo y resultativo: de acción única (*крикнуть*); de acción mutua durativa (*переглядываться*); completivo (*допить*); intensivo (*дозвониться, наестся, пересолить*).
- Participio: formación y sistematización. Presente activo y presente pasivo. Pasado activo y pasado pasivo. Formas larga y corta del participio pasado pasivo y su empleo (voz pasiva con sujeto activo + forma corta del participio). Transformación del participio absoluto en subordinada relativa. Giros de participio.
- Gerundio: formación y sistematización. Gerundio imperfectivo (de simultaneidad). Gerundio perfectivo (de anterioridad). Gerundio absoluto y su transformación en distintos tipos de subordinadas o en un predicado análogo.

- Familias verbales. Verbos con prefijos (*говорить, думать, etc.*).
- Campos semánticos verbales.

Adverbio y locución adverbial

- Adverbios de lugar y modo procedentes del caso instrumental de nombres (*лесом, бегом, шёпотом, etc.*).
- Adverbios de cantidad y de grado que modifican diferentes categorías: verbo (*много работает*), nombre en régimen de genitivo (*достаточно еды*), adjetivo y otro adverbio (*очень сильный, очень долго, гораздо больше*).
- Adverbios de modo procedentes de los numerales colectivos (*вдвоём*).
- Adverbio de identidad *тоже*; limitaciones de su uso y sinónimos más usuales (*также, а ещё, ещё и, и... и...*).

Preposición y locución preposicional

- Temporales: *с* + genitivo..., *до* + genitivo, *с* + genitivo..., *по* + acusativo, *через* + acusativo... *после* + genitivo; espaciales: *посреди* + genitivo, *навстречу* + dativo, *о* + acusativo; causales: *от*, *с* + genitivo, *вследствие*, *в результате* + genitivo; *ввиду* + genitivo; *в связи с* + instrumental, *при* + prepositivo; finales: *ради* + genitivo, *в целях*, *с целью* + genitivo; condicionales: *в случае* + genitivo; comparativas: *в виде*, *в форме*, *типа*, *вроде* + genitivo; de objeto: *по* + dativo, *на счёт*, *относительно* + genitivo, *про* + acusativo.

Partícula

- Afirmativas: *так*.
- Determinativas: *как раз, чуть не, совсем*.
- Limitativas: *именно, всего, лишь*.
- Concesivas: *всё же, всё-таки*.
- Comparativas: *точно, будто, как будто, словно, как-то*.
- Exhortativas: *пусть / пускай, ну, ну-ка*.
- Enfáticas: *же, ведь*.

2. DISCURSO

Adecuación

- Registro: formal e informal, variedad estándar/ no estándar.
- Comprensión y producción del mensaje de acuerdo a la situación y el contexto.
- Discurso escrito/oral. Recursos lingüísticos.

Coherencia y cohesión

- Organización de las ideas de acuerdo con el tipo de texto.

- Procedimientos gramaticales de correferencia: pronombres y adverbios o expresiones con valor anafórico (*между тем, в то же время, тогда, дело в том, что...*).
- Esquemas de interacción y transacción.
- Enfoque y contenido del tema. Cantidad, calidad, relevancia, orden y claridad de la información.
- Fluidez:
 - Uso de marcadores de inicio en función del texto y del registro: fórmulas de saludo y de presentación.
 - Introducción y mantenimiento del tema. Recursos gramaticales: correferencia, elementos anafóricos y catafóricos.
 - Uso de la entonación o marcas gráficas para enfatizar.
 - Uso de la coherencia temporal y aspectual de todo el texto.
- Recursos de conexión:
 - Recursos léxico-semánticos. Sinónimos, hiperónimos e hipónimos de vocabulario frecuente (*компьютер > аппарат*).
 - Estructuradores de la información: ordenadores de inicio (*Прежде всего, Для начала*), de continuidad (*В то же время, С другой стороны*) y de cierre (*В заключение, Наконец*).
 - Marcadores explicativos (*Другими словами*); rectificativos (*Иначе говоря*); de distanciamiento (*В любом случае*); recapitulativos (*Так что*), digresores: (*Что касается*).
 - Puntuación y párrafos. Formato de acuerdo con el tipo de texto.
- Oraciones coordinadas: copulativas, disyuntivas, adversativas, contrastivas, asimilativas, graduativas, consecutivas, aclarativas, ilativas. Coordinación yuxtapuesta de diferente significado semántico (copulación/especificación, causa).
- Oraciones subordinadas: temporales de anterioridad, de simultaneidad, de posterioridad; condicionales, causales, finales, concesivas, locativas, consecutivas, modales, comparativas, relativas, aclarativas, interrogativas indirectas.
- Correlación temporal entre la oración principal y la subordinada: ausencia de concordancia de los tiempos entre la oración principal y la subordinada.

3. LÉXICO Y SEMÁNTICA

Vocabulario

- Variedad de expresiones en diferentes situaciones formales e informales, tanto en lengua escrita como oral.
- Vocabulario de las situaciones y temas trabajados. Variantes estándar: formal e informal, registros familiares y profesionales.
- Uso de las formas gramaticales arcaicas, como el gerundio en *-иш*, de uso obligatorio en los proverbios y refranes.

- Familias verbales. Verbos con prefijos: *говорить, думать, писать, работать, помнить, жить, верить, менять, держать*, etc.
- Campos semánticos verbales: *usar* (*использовать, пользоваться, применять, употреблять*); *denominación* (*звать, называться, называть, назваться*); *posesión* (*есть, иметься, оказаться, появиться, владеть*); *lograr* (*достигать, добиваться*); *intención* (*стараться, стремиться, пытаться, пробовать*); *alteración de tamaño / forma*, etc.

Significado

- Campos asociativos de los temas trabajados.
- Palabras de significado abierto (*сказать, дело, штука*) y sustitución por los términos precisos en su contexto.
- Antónimos y sinónimos (absolutos y parciales o de significado próximo). Parónimos. Hiperónimos e hipónimos usuales.
- Campos semánticos (*estudiar*: *учить/выучить, учиться, изучать, заниматься, научиться, выучиться на*; *leer*: *дочитать, зачитать, вычитать*; *escribir*: *дописывать / дописать, подписывать(ся) / подписать(ся), выписывать / выписать, списывать / списать, записывать(ся) / записать(ся)*; *lograr*: *достигать / достигнуть / достичь, добиваться / добиться*; *frecuentar o estar*: *посещать, навещать, быть, пробыть, побыть, побывать, бывать*).
- Polisemia y doble sentido en nombres, adjetivos, verbos, adverbios: significados directo y figurado; ausencia de ambigüedad por el contexto.
- Significados de los adjetivos sustantivados dependiendo de su género.
- Interferencias y falsos amigos.

Formación de palabras

- Sustantivación de adjetivos, numerales y participios.
- Sustantivos diminutivos y afectivos, aumentativos y despectivos.
- Sustantivación: sintagmática (*пятиэтажка*), morfológica (*ванная*), con prefijo / sufijo (*подзаголовок, землячество*), verbal (*чтение*), numeral (*двойня, двушка*).
- Sufijos de adjetivos con el significado de matiz (*белый – беленький – беловатый*).
- Grupos léxicos. Cadenas léxicas (formación consecutiva de palabras de diferentes clases, procedentes de una misma palabra, con nuevos significados: *лысый – лысеть – облысеть – облысевший*; *смелый – смелость – смело – смельчак – осмелеть – осмелиться*).
- Palabras compuestas procedentes de abreviaturas y acrónimos: (*здравпункт, т.к., т.д.*)
- Onomatopeyas (*бум! Трах! Чмок! Бу-бу; гав-гав, etc.*).
- Siglas de uso habitual (*РФ, СНГ, ООН, НАТО, США, ЕС, ИГИЛ*).

Fraseología

- Sintagmas lexicalizados y secuencias estereotipadas de uso frecuente (*трепать нервы, взять себя в руки*).
- Expresiones idiomáticas habituales (*Делу время – потехе час; Век живи – век учись*).
- Ámbito de uso y correspondencias con los dichos españoles cuando las haya.

4. PRONUNCIACIÓN Y ORTOGRAFÍA

Pronunciación

- Sílabas y grupos consonánticos de mayor dificultad. Vocales reducidas en posición átona (*a/o; e/u*).
- Acento prosódico: errores frecuentes. Acento lógico en preguntas y respuestas, en las exclamaciones y en las repeticiones.
- Ritmo: grupos fónicos y pausas.

Ortografía

- Ortografía de las grafías dobles: prefijo + raíz (*рассказать*), raíz + sufijo (*русский*), en palabras compuestas (*госсубсидия*), palabras de origen extranjero (*территория*).
- Uso del guión corto (*дефис*) en palabras compuestas; abreviaturas con guión.
- Uso del guión largo (*тире*): entre sujeto y predicado en infinitivo; en las definiciones antes de las palabras *вот, это, значит*; en la oración compuesta sin conjunción, si la segunda parte es el resultado de la primera; en sintagmas de tiempo, espacio, cantidad.
- Uso de los dos puntos (*двоеточие*): para introducir una oración subordinada que explica el contenido de la principal; después de los verbos *видеть, смотреть, слышать, знать, чувствовать*, en la oración compuesta sin conjunción; para introducir el estilo directo.
- Uso de las comillas (*кавычки*): en el discurso directo, en los títulos, para señalar palabras en sentido distinto del habitual; para indicar la ironía, para destacar la función metalingüística de una palabra o expresión; para indicar los pensamientos de un personaje en textos narrativos.

3

DISTRIBUCIÓN TEMPORAL DE LAS UNIDADES DIDÁCTICAS

Curso 1 A2 - Libro de texto. Поехали 1.1. Autores: Stanislav Chernishov, Alla Chernishova. Editorial Zlatoust. Primer cuatrimestre

Lección	Tema de conversación	Estructura y léxico
1. Fonética. Alfabeto. Reglas de lectura.		
2. Fonética. Sustantivos: el género студент — студентка	Здравствуйте!	он, она, оно Кто это? Что это? Здравствуйте! Привет! До Спасибо! Извините! Пожалуйста!
3. Fonética. Pronombres personales	Профессии	я, ты, он/а/о, мы, вы, они — Где метро? — Вот оно! — Кто он / она?
4. Fonética. El verbo: Presente, grupo 1ª conjugación	Хобби	— Что вы делаете? — Ты играешь в теннис? — Да, играю. — Нет, не играю. много / мало / не
5. Fonética. El verbo: Presente, grupo 2ª conjugación	Город	говорить по-русски здесь / там
6. Fonética. Pronombres personales: El acusativo. (№ 4)	Персональная информация	— Как вас зовут? — Меня зовут.... А вас?
7. Fonética любить + Inf.	Что вы любите делать?	— Вы любите гулять? — Да, очень!
8. Fonética. Sustantivos El plural (Nom., Acus.)	Как изучать языки?	турист — туристы друг - друзья Студенты много думают. Мы читаем блоги и смотрим сайты..
9. Fonética. Pronombres personales: Gen. (№ 2)	Личные вещи	У вас есть ...? У меня есть У кого есть...? потому что / поэтому тоже / ещё
10. Fonética. Adjetivos/Pronombres posesivos Sustantivos: plurales irregulares	Семья	Чей ?мой/твой/наш/ваш... братья, сёстры...
11. Sustantivos: Prepositivo. (№ 6) Sing.	Страны и города	Где? В Москве, в аэропорту В России есть... много где / мало где жить
12. Verbos: el pasado Adverbios	Жизнь в разных странах	— Как дела? — Спасибо, хорошо! Где хорошо жить? В Африке жарко, был/а/о/и уже/ещё

13. Preposiciones B y HA	Свободное время	В офисе на работе играть во что / на чём у меня в сумке ... всегда, часто, иногда...
14. Sustantivos: Acus. (№ 4). Sing.	Интересы. Планы	Дни недели Я читаю книгу, журнал. В среду я работаю, можно + <i>Accus.</i> хотеть + <i>Accus.</i>
15. Numerales	Климат и погода Сезоны и месяцы	Сколько? 1—199 Зимой, летом, в августе...

Segundo cuatrimestre

Lección	Tema de conversación	Estructura y léxico
16. Pora / хватит + <i>Inf</i>	Стиль жизни	Сколько времени? Когда? Во сколько? утром, днём, вечером, ночью всегда, обычно, редко Пора / хватит + <i>Inf</i> .
17. Verbos con el sufijo -ва-	Мой день	спать, готовить давать, вставать... сначала / потом
18. Adjetivos: Nom. Sing.	Качества и характеристики	Какой? Какая? Какое? Какие? слишком, очень, довольно...
19. Adjetivos : el superlativo <i>самый</i> + ...	Москва и Санкт-Петербург	самый Лондон-ск-ий Интернациональные прилагательные
20. Adverbios	Отдых, путешествия	Как? — Какой? Жить на море хорошо. Там хороший климат
21. Palabras modales	Прогресс	мочь — уметь если... можно, нельзя, надо
22. Países, gentilicios, adverbios	Языки и национальности	российский/ русский Россия — русский — по-русски В Китае много работают
23. Sustantivos, pronombres personales o + Prep. (№6) Pl.		писать о ком? о чём? / что?

24. Verbos есть, пить, брать, принимать	Продукты, напитки, диеты	есть, пить, брать, принимать
25. Adjetivos: el acusativo (№ 4) Sing., Pl. Verbo искать	Цвета	Я хочу интересную работу, этот, эта, это, эти / это искать
26. Verbo носить	Одежда, обувь	носить Какой размер? разные/другой
27 Verbos con el sufijo -ова-	Планы, инвестиции и риски	Интернациональные слова: -ция: рекомендация -ова-: рекомендовать -ирова-: фотографировать Меня интересует + Nom.

Curso 2 A2 Libro de texto. . Поехали 1.2. Autores: Stanislav Chernishov, Alla Chernishova. Editorial Zlatoust. Se completan los temas que quedaron pendientes del curso pasado (lecc. 28-30 Поехали 1.1)

Primer cuatrimestre

Lección	Gramática	Léxico. Habilidades comunicativas
28. Adjetivos: el prepositivo (№ 6) Sing., PL numerales ordinales	Дом, квартира	Первый, второй... Где находится? В какой стране? В каком городе На какой улице? На каком этаже?
29. Verbos de movimiento 1 идти, ходить, ехать, ездить Куда? / Где?	Транспорт	Куда? / Где? ехать на чём? (№ 6) идти — ехать
30. Verbos de movimiento 2 идти, ходить-ехать, ездить	Путешествия	ходить, ездить был где? = ходил, ездил куда? туда/там сюда/здесь домой/дома идёт дождь
31. Активный отдых и виртуальный мир	Verbos reflexivos	Как называется? Кататься на..
32. Чего у тебя нет?	Genitivo sing. – Nombres, pronombres personales	Это паспорт туриста. Чей, чья, чьё, чья? Это центр города. Чего? У меня есть кошка. У кого есть Нет времени и денег. Нет кого / чего?

		Бутылка воды 2, 3, 4 часа / минуты у, для, без, от, до, после для чего ... = чтобы
33. Жизнь в Сибири	Sustantivos Gen. (№ 2) 2—4 + Gen. Sing. Preposiciones: из, с, для, после, у, от, без, до + Gen. ..., чтобы + Inf.	2,3,4 часа/минуты У, для, без, от, до, после, для чего...= чтобы
34. Гостиница	Verbos: не было Pronombres: свой	У меня был/а/о/и ... / у меня не было ... свой, своя, своё, свои
35. Идеальный отпуск	Verbos: лететь / летать, плыть / плавать, бежать / бегать Sustantivos: из + Gen. (№ 2) в — из, на — с	лететь / летать, плыть / плавать, бежать / бегать Откуда из России, из Москвы, с работы
36. Социальные сети	Sustantivos: Gen. PL	сколько, много, мало, нет, больше, меньше + Gen. PL. 40 У чемпионов много медалей.
37. Сколько стоит?	Sustantivos: 5..., 20, 25... + Gen. PL	Сколько времени? Какой у вас номер телефона?
38. Праздники	Adjetivos: Genitivo	Двадцать первого марта Седьмого января
39. Культура	Sustantivos animados: Acusativo	Я люблю Пушкина и Достоевского. ждать кого который

Segundo cuatrimestre

40. Характер	Grado comparativo de los adjetivos	больше / меньше, лучше / хуже + чем? намного, немного + Compar. Adj. + чем?
41. Красивая жизнь	Verbos: aspecto en Infinitivo. Formación aspectual: писать — написать; подписать — подписывать; давать — дать; получать —	делать / сделать Хочу сделать тэту. СВ/ Не хочу делать тату. НСВ пожить, поработать
42. Свадьба и отпуск	Veros: aspecto en el pasado	регулярно + НСВ один раз + НСВ/СВ никогда не + НСВ начать / закончить + НСВ Вы пробовали квас? НСВ никогда не + НСВ
43. Мечты и планы	Verbos: Aspecto en el futuro Verbos irregulares	Я буду любить тебя всю жизнь! НСВ Будешь кофе? Я всё сделаю! СВ -каз- / -ста- / -да- дать кому? что? мне, тебе, ему, ей
44. Гениальные дети	Sustantivos, pronombres personales: Dativo	... Мне 18 лет. Мне было / будет 25 лет.
45. Вкусы и эмоции	Sustantivos, pronombres personales: Dativo	Мне хорошо! Мне было/ будет трудно + Inf. Мне нравится ... / Мне понравился ... + Nom. / Inf.

46. Здоровье	Sustantivos, pronombres personales: Dativo	Мне можно / нельзя / надо ...+ Inf. Мне нужен / нужна / нужно / нужны ...+ Nom. Как вы себя чувствуете? Я болею. / У меня болит голова.
47. День рождения	Preposiciones к, по + Dativo Verbos: вид	идти - ходить / ехать - ездить к + Dat. к кому? — у кого? экзамен по литературе не надо + HCB Желаю тебе здоровья!
48. Советы иностранцам в России	Verbos: el imperativo	Послушайте меня! СВ Не слушайте его! HCB писать, пригласить
49. Как сделать жизнь лучше?	Verbos: давайте + Inf. Зачем? ... чтобы + Inf; ... чтобы + Past	Давайте изучать русский! Давайте поговорим! - Зачем? - Чтобы жить хорошо. / Чтобы все жили хорошо.
50. Кем быть?	Sustantivos, pronombres personales: Instrumental	работать руками / головой пицца с грибами быть / стать / работать + кем? (Instr.) интересоваться / увлекаться / заниматься + чем? (Instr.)

1. B1. Libro de texto; Ruso para Hispanohablantes 3. Autoras: Olga Leontieva y María Oganissian. Editorial Herder. Se dividirá en dos partes, en 2 B1 se completará este libro. Se empezará el curso completando las últimas lecciones de поехали 1.2.

Primer cuatrimestre

Lección	Gramática	Léxico. Habilidades comunicativas
51. Хобби и интересы	Adjetivos: Instrumental	С какими людьми вам приятно общаться? должен / должна / должно / должны над, под, перед, за, между, рядом с + кем? чем?
52. Маршрут	Verbos de movimiento con el prefijo по-	идти - пойти ехать - поехать
53. Приезжайте в Россию! Приходите в гости!	Verbos de movimiento con prefijos в- ,вы-, при-, у-, пере, за-. Aspectos de los verbos de movimiento	Войти-выйти, прийти-уйти, перейти-зайти; Въехать-выехать, приехать-уехать, переехать, заехать Входить-выходить, приходиться- уходить, переходить, заходить, въезжать-выезжать, приезжать- уезжать, переезжать, заезжать
54. Recapitulación Preguntas y respuestas	Pronombres negativos con ni-	Смотря куда, много где, мало кто, ни у кого Зависеть от + Gen- Никто, ничто, нигде, никак
RUSO PARA HISPANOABLANTES		
Lección	Gramática	Léxico. Habilidades comunicativas
1. Нас четверо	Numerales colectivos Двое, трое Expresión de tiempo: Два года/ два года назад/через два года	Женат/ замужем Ampliación del tema familia

	<p>Verbos de movimiento sin preposición</p> <p>Aspecto de los verbos de movimiento</p> <p>Declinación de nombres y apellidos</p> <p>Pronombre reflexivo себя</p>	
<p>2. Мы переехали!</p>	<p>Preposiciones de lugar con los verbos estáticos стоять, лежать, висеть, сидеть</p> <p>Verbos класть, ставить, вешать</p> <p>Declinación de numerales cardinales (двух, трёх..)</p>	<p>Ampliación del tema casa, mudanza</p>

Segundo cuatrimestre

<p>3. Ищу квартиру</p>	<p>Imperativo de 3ª persona: пусть</p> <p>Verbos de movimiento con prefijos: repaso, prefijos про y пере</p> <p>Expresión de la causa: так как</p> <p>Пришлось</p>	<p>Buscar piso, compañeros de piso, tareas domésticas.</p>
<p>4. Жизнь по расписанию</p>	<p>Expresiones de tiempo (la hora) через/ после.; за 5 минут до звонка/ через 5 минут после; до того как? После того как; с двух до трех</p> <p>Aspecto de los verbos de movimiento con prefijos</p> <p>Verbos de movimiento transitivos носить-нести; водить-вести; возить-везти</p> <p>Aspecto verbal en pasado</p> <p>Gerundios</p> <p>Expresiones de causa благодаря, из-за</p>	<p>Rutinas cotidianas</p>
<p>5. Вы не проголодались?</p>	<p>Aspecto de los verbos de movimiento transitivos</p> <p>Numerales: на одного, на двоих</p> <p>Aspecto en futuro</p> <p>Participios activos</p> <p>ЭТО ТО ЖЕ САМОЕ ЧТО</p> <p>КРОМК y ВМЕСТО</p> <p>УДАЛОСЬ y УСПЕЛ</p>	<p>La alimentación. Comer en casa y fuera</p>

Aparte del temario de los libros de texto, las profesoras completarán la gramática y léxico con material propio.

Curso 2 B1. Libro de texto; Ruso para Hispanohablantes 3. Autoras: Olga Leontieva y María Oganissian. Editorial Herder

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
6. Можно применить	Adjetivos cortos: мал, велик Grado comparativo побольше/ поменьше Numerales: оба/ обе Pronombres y adverbios indefinidos con las partículas то-/нибудь- Adjetivo/Genitivo de materia шёлковый/ из шёлка	Moda. Tiendas
7. Что купить, что приготовить	Genitivo partitivo: Килограмм картошки, огурцов Aspecto verbal en el imperativo Participios pasivos	Alimentación: compras y elaboración
8. За ваше здоровье!	Verbos de movimiento transitivos: Носить-нести; водить- вести, возить-везти Aspecto verbal en el infinitivo Давайте играть/ поиграем	Fiestas y tradiciones

Segundo cuatrimestre

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
9. Время для себя	Verbos reflexivos увлекаться, интересоваться, заниматься Grupo de verbos "estudiar" учить Sustantivos deverbativos	Tiempo libre
10. А вы любите путешествовать	Expresiones temporales Participios pasivos de presente	Viajes, turismo

Aparte del temario de los libros de texto, las profesoras completarán la gramática y léxico con material propio.

Curso 1B2- Libro de texto. Ruso para Hispanohablantes 2. Autoras: Oksana Norko, María Oganissian. Editorial Herder. (Este manual se repartirá entre los dos cursos de B2)

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
1.A. Узелок на память	Глаголы с приставками помнить, читать, писать	Память, припоминание, заучивание.

	Образование глаголов с приставками	
1.Б. Разное счастье	Вопросительные местоимение Каков Краткие прилагательные 1. Так или такой? Типы склонения существительных Именительный падеж	Счастье, наше представление о счастье. Суеверия Глагол иметь Смайлики и эмодзи Выражение согласия/ не согласия
ТРЕНАЖЁР	Все падежи Склонение личных местоимений его/ унего	Канцелярские товары Выражение совета 1
2.А. Погода в доме	Родительный падеж Собирательное числительное оба-обе Притяжательные местоимения	Познакомиться поближе Проблемы с соседями Любимые вещи Вера и недоверие Пересказ Выражение совета 2

Segundo cuatrimestre

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
2.Б. Мы завели собаку!	Отрицательные местоимения с предлогом Дательный падеж	Домашние животные Болезнь-лечение- выздоровление Остаться - остаться Отказ и согласие Мнение
ТРЕНАЖЁР	Вид глагола: как узнать? как выбрать? Все и всё	Делаем ремонт Описание спальни Части тела и органы Аптечка
3.А. Секреты долголетия	Степени сравнения прилагательных и наречий Винительный падеж Сравнительные предложения Чем.. тем	Питание, предпочтения в еде Глаголы нервничать, беспокоиться То есть Выражение беспокойства и успокаивания Сравнение и сопротивление
3.Б Помоги себе сам	Сам – самый Склонение числительных Творительный падеж	Здоровый образ жизни Спорт Транссибирская магистраль Удивление, уверенность

Curso 2B2- Libro de texto. Ruso para Hispanohablantes 2. Autoras: Oksana Norko, María Oganissian. Editorial Herder. (Este manual se reparte entre los dos cursos de B2)

Primer cuatrimestre

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
------	------------	-----------------------------

ТРЕНАЖЁР (Урок 3)	Переходные глаголы движения Один	Этикетки на продуктах Виды спорта и спортивные принадлежности
4.A. на работе как дома	Действительные причастия Предложный падеж Отрицательные местоимения и наречия с не и ни	Работа, собеседование, резюме Чужие привычки Отношения между людьми. Мнение, совет. предложение
4.B. Рабочий стол	Краткие прилагательные 2 Указательные местоимения Тот, та, те, такой	Мир компьютеров Характер Выражение относительности
ТРЕНАЖЁР	Страдательные причастия Пирамида времени: винительный или предложный? Глаголы с приставками: работать	

Segundo cuatrimestre

Урок	Грамматика	Лексика. разговорные навыки
5.A. Мы вместе!	Много- многие, несколько- некоторые Глаголы движения брести, ползти, тащить с парами	Путешествия Трудности общепития Сердиться, ссориться, мириться, ругаться. Категорический отказ Возмущение
5.B. Заглядывай в будущее	Не столько ... сколько Условное наклонение Кое-, -то, -нибудь Все падежи	Изменение в обществе. Английский язык в социальных сетях Москва и Петербург Восхищение, разочарование Ссылка на источник Выражение мнения
ТРЕНАЖЁР	Работа над ошибками: что не так Деепричастия	Новые русские слова Благотворительность, волонтерство Города России и их достопримечательности

4

METODOLOGÍA

4.1 METODOLOGÍA GENERAL Y ESPECÍFICA DEL IDIOMA

4.2 ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

4.3 AUTOEVALUACIÓN DEL ALUMNADO

4.1. Metodología general y específica. Si concebimos el idioma como un sistema lingüístico para la comunicación en distintas situaciones de “interacción social”, los estudiantes de idiomas son miembros de una sociedad que cumplen tareas no específicamente relacionadas con la lengua, en circunstancias y entornos específicos y en un campo de acción concreto. Esta perspectiva implica aprender usando la lengua para los fines para los que se utiliza normalmente “no basta con realizar actos de habla o actividades de lengua aisladamente-insiste el MCRE- sino que es necesario que éstos se inserten en un contexto social más amplio, en una tarea, para adquirir pleno sentido”. Es en estas tareas en las que dicho sistema lingüístico se utiliza de forma significativa y adecuada al contexto. En la enseñanza de la lengua se tendrá que aplicar una metodología que proporcione al alumnado las competencias y destrezas necesarias para realizar las tareas con eficacia. Esto quiere decir que los distintos tipos de competencia consignados se presentarán al alumno de manera integrada dentro de tareas comunicativas de comprensión, expresión, interacción, mediación o distintas combinaciones de las mismas. Especial cuidado habrá que poner en que las competencias puramente lingüísticas no sean otra cosa, dentro del proceso, que un mero vehículo para la comunicación. Por lo que respecta a competencias más generales, se puede asumir que el alumnado de enseñanzas especializadas posee el conocimiento general del mundo que precisa tanto para el aprendizaje como para la comunicación. Sin embargo, el desarrollo de habilidades socioculturales requiere un conocimiento de las culturas asociadas con los idiomas objeto de estudio que el alumno puede no tener y que debe adquirir, también a través de tareas en las que se utilicen materiales auténticos, adaptados a cada uno de los niveles, que le permitan entrar en contacto directo con los usos y características de las culturas en cuestión.

Por otro lado, la competencia de aprender a aprender, encaminada a potenciar en el alumno su capacidad de autoaprendizaje, tiene también una importancia definitiva en un proceso del que debe responsabilizarse. En este sentido, habrá que desarrollar en el alumno, no sólo sus capacidades innatas, sino estrategias de aprendizaje adecuadas para la autoformación, así como actitudes positivas hacia el proceso de enseñanza-aprendizaje. Se deberá ayudar al alumnado a reconocer la gran importancia de este apartado en el aprendizaje de una lengua, en el que un buen establecimiento de las estrategias, debe servir como base para el futuro aprendizaje del idioma. Dado que las tareas, y todas las actividades relacionadas con ellas, se centran fundamentalmente en el alumno y en su actuación, el papel del profesor será el de presentador, impulsor y evaluador de la actividad, valorando el uso adecuado del idioma por encima del conocimiento del sistema teórico del mismo y de la mera corrección formal. Se deberá

recordar que los errores del alumno son inevitables, que deben aceptarse como producto de la interlengua de transición, y por tanto, no deben tenerse en cuenta salvo cuando sean sistemáticos o interfieran en la comunicación. Esto no excluye en absoluto un análisis de dichos errores con el fin de que el alumno reflexione sobre su actuación y la mejore.

Para potenciar el uso adecuado del idioma el profesor presentará una serie de experiencias de aprendizaje que fomenten la confianza del alumno en sí mismo a la hora de comunicarse, aumenten la motivación para aprender dentro del aula y desarrollen la capacidad para aprender de manera autónoma.

De acuerdo con todo lo dicho, la enseñanza del ruso atenderá a los siguientes principios estimulen el interés y sensibilidad hacia las culturas en las que se habla la lengua objeto de estudio.

4.2. Actividades y estrategias de aprendizaje. Para favorecer el proceso de aprendizaje de la lengua, estos contenidos estratégicos se organizan siguiendo los pasos de ese proceso e incluyendo en cada uno las estrategias cognitivas, metacognitivas, sociales y afectivas apropiadas. Muchas de esas estrategias pueden formar parte ya de la manera consciente o inconsciente de aprender la lengua de los alumnos; en todos los casos, son susceptibles de practicarse y de usarlas intencionadamente para agilizar el aprendizaje.

Estrategias metacognitivas

- Utilizar el conocimiento de los distintos elementos que comprende la competencia comunicativa lingüística para desarrollarla.
- Utilizar el conocimiento de la terminología básica del aprendizaje de la lengua para llevar a cabo tareas de aprendizaje.
- Reconocer los objetivos de las diferentes actividades.
- Comprender la finalidad del aprendizaje lingüístico como comunicación, así como la de los distintos elementos que intervienen en ese aprendizaje y organizar su presencia para facilitarlos.
- Establecer con claridad y de forma realista los propios objetivos y necesidades tanto a corto como a largo plazo.
- Organizar adecuadamente el tiempo personal para el aprendizaje de la lengua.
- Desarrollar el estilo de aprendizaje que mejor se adecue a las características personales y a las distintas tareas y contenidos lingüísticos
- Desarrollar y utilizar técnicas de estudio y de trabajo adecuadas a las propias capacidades y a las distintas tareas y contenidos lingüísticos objeto de aprendizaje.
- Organizar y usar adecuadamente el material personal de aprendizaje.

- Desarrollar autonomía en el aprendizaje, utilizando los recursos disponibles tanto dentro como fuera del aula y la Escuela y buscando o creando oportunidades para practicar la lengua. Se hará especial hincapié en los recursos de las TICs.
- Reconocer y entender la función de los distintos tipos de actividades, así como de las diversas funciones del profesor.
- Comprender el papel de los errores en el proceso de aprendizaje y aprender de ellos.
- Utilizar la autoevaluación como elemento de mejora del proceso de aprendizaje mediante fichas de autoevaluación que valoren el grado de consecución de los objetivos.
- Reconocer las dificultades y las formas de superarlas, así como valorar los éxitos y los medios que han ayudado a conseguirlos.

Estrategias cognitivas

- Usar eficazmente materiales de consulta y autoaprendizaje adecuados al nivel (diccionarios, gramáticas, libros de ejercicios, nuevas tecnologías, etc.).
- Tomar notas organizadamente de palabras clave o conceptos mientras se escucha o se lee.
- Emplear el subrayado para resaltar la información importante de un texto.
- Hacer un resumen mental, oral o escrito de la información obtenida mediante la audición o la lectura.
- Utilizar los distintos sentidos para entender y recordar información, utilizando distintas técnicas de memorización y organización adecuadas al tipo de contenido lingüístico y/o al estilo de aprendizaje personal.
- Organizar y clasificar palabras, terminología o conceptos según sus atributos de significado como, por ejemplo, los mapas conceptuales o las tablas de clasificación.
- Utilizar el lenguaje aprendido a medida que se adquiere con el fin de asimilarlo adecuadamente.
 - Analizar de forma básica textos, frases y palabras tratando de comprender la estructura y construcción, con el fin de percibir mejor el significado.
 - Aplicar adecuadamente las reglas de uso y construcción de una lengua.
 - Superar problemas o limitaciones para la comprensión o producción con conocimientos lingüísticos y no lingüísticos previos al alcance del hablante.
 - Aprovechar adecuadamente la presencia de hablantes nativos o con un nivel de competencia lingüística más avanzado para aclarar, verificar o corregir.

Estrategias afectivas

- Perder el miedo a los errores y reconocerlos como necesarios para aprender, sin perder de vista el interés por mejorar.

- Tolerar la comprensión parcial o vaga en una situación comunicativa y valorar la importancia del uso de técnicas que le ayuden a sentirse competente para llevar a cabo las tareas de aprendizaje y comunicativas.
- Valorar y reforzar la motivación como clave del éxito en el aprendizaje.
- Entender la relación profesor-alumno como elemento potenciador de un buen proceso de aprendizaje.

Estrategias sociales

- Solicitar ayuda, correcciones, aclaraciones o confirmaciones.
- Desarrollar formas de ocio conectadas con el aprendizaje de la lengua.
- Saber trabajar en equipo considerando a los compañeros como otra fuente más de aprendizaje.
- Apreciar las diferencias socioculturales.

ACTITUDES

Se deberá ayudar al alumnado a identificar sus propias actitudes y a trabajar en el desarrollo de actitudes positivas. En este proceso será fundamental el seguimiento personal que el profesor haga de cada uno de sus alumnos y alumnas, la integración de comentarios y consejos sobre actitudes en el seno de las actividades comunicativas y el fomento de la auto-observación y la responsabilización del propio aprendizaje por parte de los alumnos. Las actitudes no serán directamente evaluables.

Valorar la comunicación interpersonal

- Mostrar una actitud positiva y participativa ante la comunicación.
- Valorar el enriquecimiento personal que supone la relación y cooperación con otras personas dentro y fuera del aula.
- Valorar el contenido y la forma en la comunicación.

Respetar la pluralidad lingüística y cultural y valorar la identidad cultural propia

- Mostrar curiosidad y respeto hacia otras culturas, valorando la diversidad étnica, religiosa, etc.
- Superar los prejuicios y estereotipos hacia otras culturas.
- Interesarse por adquirir una visión más amplia y un sentido crítico de la propia cultura al compararla con otras.
- Valorar el enriquecimiento personal que supone la relación entre personas de distintas culturas.

Valorar el aprendizaje de una lengua extranjera

- Valorar una lengua como instrumento de desarrollo personal, profesional y educativo y como medio de expresión artística y cultural.
- Valorar la importancia de la autonomía en el propio aprendizaje, responsabilizándose de éste.
- Valorar la utilidad del aprendizaje de una lengua como base para otros aprendizajes, la adquisición de otras lenguas y el desarrollo intelectual.
- Valorar la competencia plurilingüe -frente al aprendizaje de lenguas como elementos aislados- como instrumento de desarrollo intelectual y cultural.

Desarrollar actitudes que favorecen el éxito del aprendizaje

- Desarrollar creatividad, capacidad de análisis e iniciativa.
- Desarrollar autoestima y confianza realista en las propias capacidades.
- Apreciar la importancia de la motivación en el aprendizaje de una lengua, definiendo los propios objetivos de aprendizaje.
- Tratar de reducir los impedimentos psicológicos (estrés, miedo al ridículo, timidez, etc..) que obstaculizan la comunicación.
- Minimizar la ansiedad o negatividad ante una comprensión parcial o vaga en una situación comunicativa.
- Valorar la importancia de “sobrevivir” comunicativamente, utilizando todos los medios (lingüísticos y no lingüísticos) al alcance del hablante.
- Valorar la importancia del uso de la lengua objeto de estudio en el aula.
- Desarrollar una actitud positiva hacia las tareas realizadas dentro y fuera del aula, así como puntualidad, constancia y método en el trabajo.

4.3. Autoevaluación del Alumnado. La autoevaluación se basa en la capacidad desarrollada por el alumno para reflexionar sobre su conocimiento, sus competencias y sus prestaciones, mientras que la evaluación por parte de los demás ofrece una medida externa y objetiva de ellos.

Los alumnos deben ser capaces de evaluar cómo están progresando en general, lo bien o mal que están aprendiendo en una fase determinada y con qué grado de acierto están realizando sus tareas individuales de aprendizaje y obteniendo los objetivos pedagógicos específicos.

Este tipo de evaluación es inevitablemente subjetivo, ya que está basado en la visión que tiene el alumno. Pero si no desarrollan gradualmente una capacidad fiable para este tipo de autoevaluación, ¿cómo van a poder ser capaces de controlar, corregir y mejorar su producción lingüística?

Una manera de ayudar a los alumnos a evaluar su propio dominio lingüístico es dándoles tareas que puedan corregir solos. Por ejemplo, pueden corregir sus propios dictados si les damos una copia del texto en cuestión, y pueden corregir ejercicios en los que tienen que rellenar algún espacio en blanco. Otra manera es pedir a los alumnos que corrijan el trabajo de los compañeros. Así se obtiene una doble ventaja: por un lado

siempre es más fácil ver los errores en el texto de otro que en el suyo propio (incluso cuando el texto está escrito en nuestra lengua materna); y en segundo lugar, ya que nunca hay dos alumnos con los mismos conocimientos lingüísticos, éstos podrán complementarse. Cuando se pide a los alumnos que corrijan su propio trabajo y el de su compañero, deben usar las mismas escalas y correcciones que los de los exámenes oficiales que tendrán que superar: así desarrollan poco a poco una mayor comprensión de los métodos empleados en la evaluación formal, lo que les ayudará a obtener mejores resultados en los exámenes

5

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

5.1 EN CURSOS QUE NO LLEVAN A PRUEBA DE CERTIFICACIÓN

5.2 EN PRUEBA DE CERTIFICACIÓN

5.3 TEST DE CLASIFICACIÓN (PRUEBAS DE NIVEL)

5.4 CRITERIOS DE CORRECCIÓN

5.5 EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

5. Criterios de Evaluación

La evaluación de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en las escuelas oficiales de idiomas tiene como objeto determinar el progreso realizado por el alumnado, así como la competencia comunicativa en el idioma correspondiente, de forma que permita adoptar las estrategias oportunas para lograr los objetivos académicos propuestos.

El alumnado tendrá que ser evaluado tomando como referencia los objetivos, las competencias y los criterios de evaluación establecidos para los niveles básico A2, intermedio B1, intermedio B2, según el currículo de ruso. La evaluación del alumnado tendrá en cuenta el progreso, en conjunto y por separado, en cada una de las actividades de lengua definidas en el correspondiente currículo de cada nivel.

El profesorado de las escuelas oficiales de idiomas será el responsable de la evaluación, que se realizará teniendo como referente los diferentes elementos del currículo y, especialmente, los criterios de evaluación establecidos para los niveles básico, intermedio y avanzado.

La evaluación para el alumnado que cursa estudios en las escuelas oficiales de idiomas podrá ser de diferentes tipos: evaluación de diagnóstico, evaluación continua o de progreso, evaluación final o de aprovechamiento y evaluación de dominio.

5.1. En cursos que no lleven a prueba de certificación. El alumnado dispondrá de dos convocatorias: una ordinaria y otra extraordinaria. La evaluación de la convocatoria ordinaria será el resultado de la evaluación continua o de progreso, con un mínimo de dos recogidas anuales de notas en cada actividad de lengua. La comisión de coordinación pedagógica podrá determinar una cantidad superior de calificaciones numéricas que el profesorado tiene que obtener del alumnado para poder evaluarlo. El departamento didáctico podrá hacer prueba final o de aprovechamiento en la convocatoria ordinaria para aquel alumnado que no haya superado alguna actividad de lengua en la evaluación continua o de progreso. La convocatoria extraordinaria se realizará mediante una prueba final o de aprovechamiento.

Evaluación del alumnado oficial del curso curricular conducente a la certificación del nivel A2 1. El alumnado dispondrá de dos convocatorias: una ordinaria y otra extraordinaria. La evaluación de la convocatoria ordinaria será el resultado de la evaluación continua o de progreso, con un mínimo de dos recogidas anuales de notas en cada actividad de lengua. La comisión de coordinación pedagógica podrá establecer una cantidad superior de calificaciones numéricas que el profesorado tiene que obtener del alumnado para poder evaluarlo. El departamento didáctico hará prueba final o de aprovechamiento en la convocatoria ordinaria para aquel alumnado que no haya superado alguna actividad de lengua en la evaluación continua o de progreso. La convocatoria extraordinaria se realizará mediante una prueba final o de aprovechamiento

5.2. En prueba de certificación

Evaluación final del alumnado oficial en los cursos curriculares conducentes a la PUC de los niveles intermedio B1, intermedio B2. El alumnado dispondrá de una sola convocatoria para la evaluación del curso. La evaluación del curso será el resultado de la evaluación continua o de progreso, con un mínimo de dos recogidas anuales de notas en cada actividad de lengua. La comisión de coordinación pedagógica podrá determinar una cantidad superior de calificaciones numéricas que el profesorado tiene que obtener del alumnado para poder evaluarlo. 2. El departamento didáctico podrá hacer prueba final o de aprovechamiento en la convocatoria ordinaria para aquel alumnado que no haya superado alguna actividad de lengua en la evaluación continua o de progreso.

5.3. Test de clasificación (Prueba de nivel). El alumnado podrá acceder a cualquier curso de los diferentes niveles previstos en la normativa vigente en materia curricular de estas enseñanzas, a través de la realización de un test de clasificación, que determinará la competencia lingüística de la persona candidata e identificará el curso y nivel de lengua al que puede acceder.

Los departamentos didácticos de cada escuela oficial de idiomas elaborarán el test de clasificación, que contendrá al menos una actividad de producción de textos.

Podrá acceder al test de clasificación cualquier alumno o alumna, sea de nuevo ingreso o no, que solicite hacerlo.

Validez del test de clasificación. El test de clasificación será válido también para el acceso a los cursos de enseñanza no formal.

El resultado del test de clasificación tendrá validez en cualquier escuela oficial de idiomas valenciana para el proceso de admisión en el curso inmediatamente posterior al test realizado.

La realización de un test de clasificación no garantiza una plaza escolar al solicitante.

Fechas de realización del test de clasificación. Las escuelas oficiales de idiomas tienen que convocar y desarrollar, antes del comienzo del periodo de solicitud de admisión de cada curso académico, un test de clasificación de los idiomas que se imparten en la escuela; el departamento podrá convocar otros test extraordinarios en caso de que queden vacantes en algunos grupos o niveles, en los plazos y las condiciones que determine el centro.

El alumnado que ya esté matriculado en el mismo idioma y que quiera cambiar de nivel puede realizar un test de clasificación durante el primer mes de clase.

La prueba constará de tres partes:

Test léxico-gramatical.

Expresión escrita: el candidato redactará un texto sobre un tema propuesto por el departamento acorde al nivel al que se aspira a acceder. Se valorará especialmente la variedad y corrección léxico-gramatical y de estructuras utilizadas, así como la cohesión y coherencia de las ideas expresadas. Duración aproximada de una hora.

Expresión oral: Tras finalizar la parte escrita, se realizará una prueba oral. El tribunal planteará preguntas al candidato que éste deberá responder. Se valorará especialmente la fluidez del discurso, la variedad y corrección léxico-gramatical y de estructuras utilizadas, así como la cohesión y coherencia de las ideas expresadas.

Resultados del test de clasificación. La publicación de los resultados del test indicará el curso al que puede acceder la persona candidata, que podrá matricularse en el curso y nivel indicados o en el curso anterior al que le haya asignado el test de clasificación.

El resultado del test de clasificación no tendrá ninguna validez como certificado acreditativo de un nivel de lengua.

5.4. Criterios de corrección

MODELO DE EXAMEN

Examen escrito

- Prueba de comprensión auditiva

Examen oral

- Prueba de comprensión escrita
- Prueba de expresión escrita
- Mediación
- Diálogo sobre situaciones de la vida real
- Monólogo sobre un tema propuesto
- Mediación

Se puntuará sobre 10. Será necesario superar cada una de las cinco destrezas con una puntuación mínima del 50%. Se recogerá un mínimo de tres notas de cada destreza durante el curso.

5.5. Evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje. La Orden de evaluación de 14 de junio de 2022 recoge los siguientes tipos de evaluación:

Evaluación de diagnóstico La evaluación de diagnóstico tiene como objetivo identificar las capacidades y el nivel de competencia del alumnado al inicio del curso, lo cual permitirá al profesorado obtener información relevante sobre el alumnado y desarrollar medidas pedagógicas adecuadas que faciliten su progreso; a la vez, servirá para que el alumnado tome conciencia de su nivel académico y de las necesidades de aprendizaje. Esta evaluación tiene carácter orientador, no comportará calificaciones y de sus resultados se dará cuenta al alumnado y, si procede, a sus representantes legales.

Evaluación continua o de progreso La evaluación continua o de progreso tiene por objeto comprobar el grado de consecución de los objetivos a lo largo del curso académico. Supone una recogida organizada y sistemática de información de la evolución del alumnado a lo largo del curso con el fin de mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje y tomar las decisiones oportunas en relación con la promoción del alumnado a los diferentes niveles y cursos. Esta evaluación tiene un carácter formativo.

Evaluación final o de aprovechamiento La evaluación final o de aprovechamiento tiene por objeto comprobar el grado de logro de los objetivos alcanzado por el alumnado al finalizar el periodo lectivo de cada curso y nivel. Esta evaluación será global y evaluará cada una de las siguientes actividades de lengua: comprensión de textos orales, comprensión de textos escritos, producción y coproducción de textos orales, producción y coproducción de textos escritos y mediación lingüística.

Evaluación de dominio. La evaluación de dominio tiene por objeto verificar el grado de logro de las competencias de los diferentes niveles del MCER, que se establecen en el currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial del alumnado matriculado en el último o único curso de cada nivel, así como del alumnado libre. La evaluación de dominio se realizará mediante una prueba de certificación para los niveles intermedio B1, intermedio B2. En el nivel básico A2, la evaluación final o de aprovechamiento será equivalente a la evaluación de dominio. Esta prueba de dominio evaluará cada una de las siguientes actividades de lengua: comprensión de textos orales, comprensión de textos escritos, producción y coproducción de textos orales, producción y coproducción de textos escritos y mediación lingüística.

6

MEDIDAS DE ATENCIÓN AL ALUMNADO CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

La presente programación didáctica adopta una configuración flexible con la intención de adaptarse a las diferencias individuales de los alumnos y pretende abandonar la práctica pedagógica uniforme y homogeneizadora.

En el inicio del curso 2022-2023 no hemos detectado ningún alumno con necesidades educativas especiales.

Nuestros alumnos presentan intereses, motivaciones y expectativas variados. En las aulas encontramos alumnos de distintas procedencias. Por tanto, se adoptará, una acción pedagógica respetuosa con la diversidad de situaciones individuales que se dan en el aula y, una concepción de la enseñanza como proceso adaptativo y personalizado.

Las profesoras del Departamento de Ruso en su trabajo en el aula prestan atención a los cuatro ámbitos de diversidad:

- La capacidad para aprender a aprender. Cada alumno/a tiene su propia capacidad para aprender cosas y retenerlas sin que esto sea sinónimo de su capacidad intelectual, y todos son capaces de alcanzar un nivel mínimo independientemente del ritmo de trabajo que pueda tener cada uno.

- La motivación para aprender. La motivación del alumno/a para aprender es muy compleja, sobre todo tratándose de un idioma, pues depende de varios factores: por un lado, del historial de éxito o de fracaso que haya tenido hasta ese momento y, por otro, del proceso de aprendizaje que haya seguido. Esto influirá notablemente tanto en el nivel de motivaciones individuales como en la forma más lógica y funcional de presentarles todos los contenidos.

- Los estilos de aprendizaje. Existen toda clase de estudios sobre los diversos estilos de aprendizaje a la hora de estudiar un idioma. Como es bien sabido, cada persona reacciona de manera a sus tareas de aprendizaje. Unas pueden reaccionar muy rápidamente y, sin embargo, necesitar varios intentos para asimilar una idea, mientras que otras pueden trabajar concienzudamente y aprender más despacio, obteniendo el mismo resultado.

Además, se tiene siempre presente “la modalidad sensorial preferente” de cada estudiante (visual, auditiva o quinesiológica), esto es, a las posibles formas de llevar a la práctica lo aprendido.

- Los intereses del alumnado. El esfuerzo en aprender un idioma varía mucho de unos alumnos/as a otros, dependiendo de su interés y/o necesidad de hacerlo. Por ello, tratamos una gran variedad de temas, intentando que sean de

interés para la mayoría, y materiales para atender a los distintos niveles de conocimiento y estilos de aprendizaje. Hay actividades graduadas de menor a mayor dificultad y de mayor a menor control. En los libros del alumno (cuadernos de ejercicios) se incluye una gran variedad de ejercicios graduados para practicar más la gramática, la comprensión oral y escrita para que el refuerzo de la materia para los distintos tipos de estudiantes.

7 FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN DE LA BIBLIOTECA O MEDIATECA LINGÜÍSTICA

Los alumnos podrán participar en las actividades culturales programadas y gestionadas por la comisión de mediateca de la escuela. Estas actividades incluyen:

- talleres de aprender a aprender, cuya finalidad es potenciar la autonomía del estudiante.
- grupos de debate o de tertulia literaria tutorizados por un profesor, enfocados a promover la lectura y la habilidad de mediación
- competiciones multilingüísticas, con el objetivo de fomentar la vertiente lúdica del aprendizaje de idiomas."

8 UTILIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN

Es un hecho innegable que el uso de Internet y los recursos digitales han revolucionado nuestras vidas cambiando no sólo nuestra forma de acceder a la información, sino nuestra forma de comunicarnos y hasta de divertirnos.

La enseñanza de idiomas, naturalmente, se ha sumado a este cambio y se ha adaptado a los nuevos tiempos. Internet y las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (en adelante TICS), han permitido a los docentes el acceso a materiales que de otra forma resultaría imposible. Parece por tanto lógico que las TICS hayan ido ganando terreno en las aulas, pese a la falta de recursos financieros, el insuficiente apoyo institucional o la dificultad de adaptación por parte de los docentes, hasta el punto que, hoy en día, vemos con naturalidad que el ordenador y la pizarra digital dicten la dinámica de las clases. Como dicen Luzón J.M. y Soria, I. (1999:77) «Esto es fácilmente comprensible pues, hasta ese momento, ninguna de las innovaciones tecnológicas (los laboratorios de idiomas, los microordenadores, los *CD-Rom*...) parecía poder dar cuenta de las exigencias que, desde la perspectiva del enfoque comunicativo, reclamaban los distintos grupos de profesionales de la enseñanza de idiomas (profesores, diseñadores

de cursos y creadores de materiales didácticos)».

Las aplicaciones didácticas de Internet en el ámbito de la enseñanza de lenguas son múltiples:

- de consulta (bases de datos, enciclopedias, diccionarios etc.)
- de práctica y ejercicio
- de tipo lúdico
- de carácter social (redes sociales, blogs, correo electrónico)

En el caso concreto de las lenguas minoritarias en general y del ruso en particular, se interpretó que Internet además podría paliar, al menos en parte, la escasez de material didáctico ya que tradicionalmente ha sido uno de los mayores problemas a los que nos hemos debido enfrentar en nuestra labor docente. De hecho, el profesor de lenguas minoritarias tiene que compaginar su trabajo como docente con la tarea de elaborar material. Internet puede resultar, en este sentido, un gran aliado del profesor, al tratarse de una fuente inagotable, donde encontrar textos originales y actuales, que pueden servir de alternativa a los textos tradicionales que se repiten de manual en manual y, sobre todo, para generar material de audio, lo que en conjunto haría el aprendizaje más ameno y dinámico. Se trata ante todo de darle a la enseñanza de lenguas un enfoque lo más comunicativo posible, desarrollando las destrezas de comprensión lectora y auditiva, las de expresión oral y escrita y evaluando de la manera menos tediosa posible las habilidades y competencias adquiridas por el alumno.

9

RECURSOS DIDÁCTICOS Y ORGANIZATIVOS

La selección y uso de materiales y recursos didácticos constituye un aspecto esencial de la metodología. El profesorado se implicará en la elaboración y diseño de diferentes tipos de materiales, adaptados a los distintos niveles y a los diferentes estilos y ritmos de aprendizaje de sus estudiantes, con el objeto de atender a la diversidad en el aula y personalizar los procesos de construcción de los aprendizajes. Además de la elaboración de materiales propios se cuenta con diversos recursos como: páginas web, material audiovisual, prensa y revistas, diccionarios, libros de lectura, juegos didácticos, fichas y fotocopias, etc. En cualquier caso, hemos considerado que en la asignatura era aconsejable contar con un libro de texto y/o de ejercicios, que facilite el acceso de todos los alumnos a los contenidos, y que el libro sea el punto de partida para plantear ejercicios, actividades, tareas o proyectos y un recurso de consulta y de repaso en casa. Por otro lado, no solo debemos potenciar el uso de gran variedad de materiales y

recursos, sino que debemos considerar especialmente la integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje a través del acceso a recursos virtuales.

LIBROS DE TEXTO

Curso	Título	Autor	Editorial
1º A2	Поехали 1.1	Stanislav Chernyshov Alla Chernyshova	Editorial Zlatoust
2º A2	Поехали 1.2	Stanislav Chernyshov Alla Chernyshova	Editorial Zlatoust
1º B1	Ruso para Hispanohablantes 3	Olga Leontieva María Ogganissian	Editorial Herder
2º B1	Ruso para Hispanohablantes 3	Olga Leontieva María Ogganissian	Editorial Herder
1º B2	Ruso para Hispanohablantes 4	Oksana Norko María Oganissian	Editorial Herder
2ª B2	Ruso para Hispanohablantes 4	Oksana Norko María Oganissian	Editorial Herder

PRINCIPALES RECURSOS DE INTERNET

Instituto de Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

Portal de Internet (página web), Educación en Ruso, para estudiar el ruso como lengua extranjera a distancia. Contiene recomendaciones metodológicas, cursos especiales para estudiantes extranjeros, cursos de formación, materiales de lingüística, literatura y cultura rusas.

<https://pushkininstitute.ru/>

Cursos interactivos del Instituto de Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

Proyecto que puede ser útil no sólo para profesores de lengua rusa y estudiantes que estudian dicha lengua como lengua extranjera, sino también para todos los que estén interesados por la cultura rusa y la comunicación en este idioma.

Los cursos reflejan el carácter innovador de los profesores más experimentados; la metodología está basada en las técnicas más avanzadas y en las modernas tecnologías de la información, que permiten crear en cada clase un ambiente especial de comunicación directa con el profesor nativo.

<http://ac.pushkininstitute.ru/index.php>

Curso interactivo “Clases de ruso”

Está dedicado a los problemas actuales de la enseñanza de la lengua rusa como lengua extranjera. Se compone de dos secciones principales: el curso “Los casos de lengua rusa” y el taller “El curso intensivo de Lengua Rusa para empezar”, con comentarios, tareas y videoconferencias en esta lengua.

http://elearn.rudn.ru/courses/yroki_rysskogo/

Centro Internacional de lengua rusa como idioma extranjero

Ofrece información general sobre la lengua rusa como idioma extranjero, recomendaciones metodológicas, talleres, etc.

<https://www.rki-site.ru/>

2. Recursos de Internet para estudiantes de todos los niveles de lengua

Instituto de Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

Portal de Internet(página web) **Educación en Ruso**, para estudiar la lengua rusa como lengua extranjera a distancia. Ofrece recomendaciones metodológicas, cursos especiales para estudiantes extranjeros, cursos de formación, materiales de lingüística, literatura y cultura rusas. Todos ellos son materiales de diferente nivel y complejidad, ofrecen la posibilidad de obtener un certificado de participación en cursos online del Instituto de la Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

<https://pushkininstitute.ru/>

Cursos interactivos del Instituto de Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

Proyecto que puede ser útil no sólo para profesores de lengua rusa y estudiantes de lengua rusa como lengua extranjera, sino también para todos los que estén interesados por la cultura rusa y la comunicación en dicho idioma.

Los cursos utilizan una metodología que refleja el carácter innovador de los profesores más experimentados, usando las modernas tecnologías de la información. Todo esto permite crear en cada clase un ambiente especial, fundamentado en la comunicación directa con el profesor nativo.

<http://ac.pushkininstitute.ru/index.php>

Instituto de Lengua Rusa “A.S.Pushkin”

El proyecto “El Ruso para niños” incluye material gramatical completo y material didáctico para apoyar actividades educativas en ruso.

<http://rus4chld.pushkininstitute.ru/#/>

Diccionario multimedia “RUSIA”

Se trata de un proyecto innovador del Instituto Estatal de la lengua rusa “A.S.Pushkin”, cuyo objetivo principal es ayudar a los estudiantes extranjeros que estudian ruso en el aprendizaje de palabras y expresiones que tengan un componente semántico nacional-cultural. El diccionario está dirigido a estudiantes extranjeros del nivel A1.

<https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php>

Curso “¡Es hora de hablar en ruso!”

permite realizar un test, una prueba, de nivel elemental del idioma ruso, para obtener un certificado. Este certificado acredita que el estudiante que lo posee puede mantener una comunicación fluida en dicha lengua.

Contiene guía gramatical, tareas auditivas, video, diccionario para cada lección, etc. También en este curso se describen las características de la etiqueta rusa, las costumbres y los rasgos especiales del carácter nacional ruso.

http://speak-russian.cie.ru/time_new/

Ruso online.

Curso multimedia interactivo de la lengua rusa para estudiantes extranjeros. Autor: S.V. Fadeev. Nivel elemental (1109 ejercicios fonéticos y 1370 ejercicios gramaticales). Nivel básico (720 ejercicios gramaticales).

<http://www.rus-on-line.ru>

Instituto de la lengua y cultura rusas de la Universidad Estatal de San-Petersburgo

Curso de formación “Leemos en Ruso”

Dirigido a estudiantes extranjeros que quieran aprender ruso a distancia. Contiene textos de lectura y test para comprobar el nivel de comprensión lectora. Se distinguen dos partes: la primera está dirigida a estudiantes que han estudiado la lengua rusa 1, 5 o 2 años (nivel B1); la segunda, a los que han estudiado la lengua rusa 2 años o más (niveles B2-C1).

https://www.coursesites.com/webapps/Bb-sites-course-creation-BBLEARN/courseHomepage.htmlx?course_id= 313463 1

Universidad Estatal de Bielorrusia

Portal de Internet “Aprendemos Ruso”

Dirigido a los estudiantes que estudian la lengua rusa como lengua extranjera. Fue creado por los estudiantes y profesores de la Facultad de Filología de la Universidad Estatal de Bielorrusia

[Учим, повторяем, тренируемся!](#)

El recurso de internet multimedia educativo “Acércate a Rusia. Omsk”

Enfocado a los estudiantes extranjeros que estudian la lengua rusa y desean mejorar su nivel de idioma, incluyendo la pronunciación y sus conocimientos sobre la cultura rusa.

<http://bezoshibok.ucoz.ru/>

Universidad Pública Nacional de Tomsk

Curso de formación online “Apuntes sobre Siberia. La ciudad de Tomsk”

Destinado a los estudiantes extranjeros, que desean perfeccionar el idioma ruso o continuar sus estudios en universidades rusas.

<https://www.coursera.org/learn/zarisovki-o-sibiri#>

Página web “Russian on-line”

Este recurso de Internet, está dirigido a los estudiantes que empiezan a estudiar la lengua rusa como idioma extranjero (niveles A1-A2)
El recurso se presenta en ruso, inglés y francés.

<http://www.rus-on-line.ru/>

Proyecto “Modelino. Estudiamos lenguas extranjeras”

Página web en la que se encuentra el catálogo online de gran variedad de materiales didácticos, para estudiar ruso y otros idiomas (desde el nivel cero hasta el nivel más avanzado)

http://project-modelino.com/language.php?site_language=russian&learn_language=russian

Portal “Club ruso”

En este sitio web se proponen varios programas del ruso empresarial, video-cursos de diferentes niveles, ofreciendo la posibilidad de comunicarse en ruso coloquial.

<https://sites.google.com/view/russianclub/home>

Internet portal “Learn Russian”

Curso intensivo de la lengua rusa como idioma extranjero para principiantes

<http://learnrussian.rt.com/>

Manuales de lengua rusa “Ruslan”

Los manuales de lengua rusa de la serie “Ruslan” en formato electrónico, se presentan en inglés, alemán, español, francés y otros idiomas.

<http://www.ruslan.co.uk/index.htm>

Internet portal “Russian Full Circle”

Contiene una gran variedad de materiales didácticos para estudiar la lengua rusa como idioma extranjero. Todos estos materiales se presentan en varias lenguas extranjeras.

<http://www.russianfirstcircle.com/>

4. Sitios web para establecer correspondencia en ruso

La comunicación escrita es una de las mejores formas de aprender y perfeccionar una lengua. La conversación con otras personas en ruso, incluyendo la correspondencia, permite a los estudiantes alcanzar un buen nivel en el estudio de dicha lengua.

Actualmente hay muchos sitios web que ayudan a encontrar personas en el extranjero para comunicarse con ellos y practicar el idioma.

1. Pen pals community

Es una red social internacional que reúne a personas de todo el mundo. Aquí están registrados los usuarios de Reino Unido, India, Estados Unidos, Rusia, Francia, Japón, Corea, España, Alemania, entre otros países.

A este sitio web se puede subir una foto e información personal, así como definir las características de la persona que estamos buscando con la que hacer nuestras prácticas. La mayoría de los usuarios de este portal aspiran a encontrar a las personas idóneas para el practicar la lengua que quieren aprender, pero este no es el único objetivo de este recurso, también permite, como no, encontrar amigos con las mismas inquietudes.

El recurso tiene una aplicación oficial para Android.

<http://www.penpalscommunity.com/>

2. Pen4Pals

Este sitio web fue elaborado especialmente para el intercambio entre personas de diferentes lenguas. Su finalidad es conocer a un interlocutor nativo y mantener correspondencia en un idioma extranjero.

El recurso se basa en el beneficio mutuo del intercambio lingüístico. Por ejemplo, un español que está aprendiendo el ruso, se comunica con una persona rusa que estudia español. Además de lengua rusa, en este sitio web se pueden aprender otros idiomas. Para la comodidad de los usuarios, existe un foro y distintos grupos, a través de los cuales es fácil encontrar nuevos amigos por correspondencia.

<https://pen4pals.com/ru>

3. Learning Russian with Russians (Facebook)

Se trata de un grupo de la red social Facebook. Reúne a más de 4.000 usuarios de todo el mundo, que quieren aprender lengua rusa, manteniendo contacto y escribiéndose con personas rusas.

<https://www.facebook.com/groups/learningrussian/>

4. Abroad Pal

En esta red social cada usuario puede crear su propia página web, escribir sobre sí mismo y buscar amigos por correspondencia.

Este sitio web reúne a un gran número de usuarios, que son nativos de todo tipo de idiomas. Existen grupos especiales y foros de comunicación por interés. Además, se puede mantener correspondencia con otras personas y dejar comentarios en las páginas web de otros usuarios.

<http://abroad-pal.com/>

5. SharedTalk

Es un portal de Internet que tiene como finalidad la búsqueda rápida de usuarios interesados en el intercambio lingüístico. Están registradas personas de diferentes países, con las que se puede establecer comunicación en tiempo real.

Este sitio web incluye chat de texto y de voz.

<http://sharedtalk.com/>

6. Learning Russian with Russians (Google)

Este grupo de Google es análogo a Facebook. Tiene registrados más de 3.000 usuarios. En él se pueden conocer a los extranjeros que estudian ruso y que están preparados para establecer un intercambio lingüístico. Este sitio web es útil no sólo para el aprendizaje de la lengua extranjera, sino también para la comunicación sobre temas de interés referentes a dichas lenguas.

<https://plus.google.com/u/0/communities/114610421531201572864>

7. Learning Russian with Russians (В контакте)

Es una versión más del popular grupo del intercambio lingüístico de la red V kontakte (Вконтакте) .

Este grupo tiene registrados alrededor de 1.000 participantes. Sin embargo, hay muchos extranjeros que estudian ruso y que están muy interesados en encontrar personas con quienes establecer correspondencia para el intercambio lingüístico.

<http://vk.com/learningrussianwithrussians>

8. Inter Pals

Es una red social internacional, que propone la comunicación entre los extranjeros, incluyendo el establecimiento de correspondencia. Todo ello con el objetivo de intercambiar conocimientos para la enseñanza de idiomas.

Aquí se pueden escribir mensajes personales, comunicarse en línea (online) y en foros. El sitio web reúne a más de 11.000 usuarios de 164 países que aspiran a la comunicación, el aprendizaje de nuevas lenguas y culturas extranjeras.

<http://www.interpals.net/>

5. Material didáctico en formato electrónico y sitios web de interés (diccionarios y manuales electrónicos, aprendizaje online, etc.)

DICCIONARIOS

Diccionario online Multitran <https://www.multitran.com/c/m.exe?a=1&SHL=2>

Diccionarios interactivos en la página web del Instituto de la lengua rusa "V.V.Vinogradov" : <http://www.slovari.ru/lang/ru/>

El corpus lingüístico nacional de la lengua rusa: <http://www.ruscorpora.ru>

Diccionario etimológico de la lengua rusa de D. N. Ushakov: <http://ushdict.narod.ru/>

El diccionario etimológico de la lengua rusa (80 000 palabras y combinaciones de palabras de la lengua rusa moderna) : <http://mega.km.ru/ojigov/>

TEST ONLINE DE RUSO COMO LENGUA EXTRANJERA

test online de lengua rusa : <http://paytest.ru/t12/>

test online de lengua rusa: <http://psylist.net/testzna/00122.htm>

test online de lengua rusa: <http://www.examen.ru/add/tests/Russian>

Russian Language Test Online: <http://www.russian.language.ru/test.htm>

test online de lengua rusa: <http://paytest.ru/t12/>

Colección de dictados de lengua rusa del internet portal educativo de Rusia

: <http://language.edu.ru/>

Proyecto “El dictado interactivo” : <http://dict.mosmetod.ru/>

Proyecto “El dictado total”: <http://totaldict.ru/online/>

10 PRUEBAS DE CERTIFICACIÓN

El alumnado matriculado en 2ºB1 o 2ºB2, deberá superar una prueba de certificación para obtener el certificado de ese nivel y promocionar, en su caso, al siguiente nivel. Para poder participar en la prueba de certificación deberá formalizar, en las fechas y forma que se anunciarán, la inscripción en la prueba. Dispondrá de dos convocatorias, una en mayo/junio y otra en septiembre.

El alumnado de B1/2º podrá promocionar al nivel siguiente mediante la evaluación continua o la superación de la prueba que establezca cada departamento didáctico, sin presentarse a las pruebas de certificación pero sin obtener la correspondiente certificación.

La prueba de certificación consta de 5 partes, correspondientes a las 5 destrezas (comprensión de textos escritos, comprensión de textos orales, producción y coproducción de textos escritos, producción y coproducción de textos orales y mediación). Será necesario superar cada una de las cinco destrezas con una puntuación mínima del 50%. Para superar la prueba de certificación será necesario obtener una puntuación mínima correspondiente al 65% de la puntuación total de toda la prueba.

El calendario de certificación lo propondrá Conselleria y se informará a los alumnos y se publicará en la web de la EOI con suficiente antelación. Los alumnos deberán inscribirse para realizar la prueba, aunque esto no supondrá el pago de otra matrícula para los alumnos oficiales

11 PRUEBAS DE LOS CURSOS QUE NO LLEVAN A LA PRUEBA DE CERTIFICACIÓN

El alumnado de 1ºA2, 1ºB1, 1ºB2 dispondrá de dos convocatorias, una en mayo y otra en junio o septiembre. El alumnado de 1ºA2 realizará la convocatoria extraordinaria entre el 22 y el 30 de junio.

El resto de cursos no conducentes a la Prueba de Certificación podrán realizar la convocatoria extraordinaria a partir del 22 de junio, una vez finalizadas la evaluación y corrección de las pruebas de certificación, o en septiembre dependiendo de la

programación del departamento didáctico. En la convocatoria extraordinaria, el alumno se examinará sólo de las destrezas no superadas en la prueba de mayo.

El alumnado de 1ºB1, 1ºB2, podrá presentarse a pruebas de certificación del idioma que esté cursando, pero deberá presentar renuncia de una manera condicionada a su matrícula oficial, es decir, perderá el derecho de examen en la convocatoria de mayo. No obstante, podrá seguir asistiendo a clase.

12 CURSOS DE FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

El departamento de ruso durante el curso 23-24 ofrecerá los siguientes cursos de formación complementaria.

INICIACIÓN AL RUSO para principiantes absolutos. Horario: L-X 9:00-10:0

CULTURA I CIVILIZACIÓN B2. Horario: L (15:00-17:00)

13 ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

En principio el Departamento de Ruso durante el curso 23-24 organizará salidas al cine y al teatro, así como visitas a exposiciones.

Por cuarto curso no se celebrará la fiesta de navidad que tanta popularidad tiene entre nuestros alumnos al no contar con un espacio adecuado para la celebración de la misma (el bar sigue cerrado)

14 PLAN DE MEJORA DEL PROFESORADO

Las profesoras del Departamento de Ruso asistirán a cursos y seminarios tanto los organizados por el centro como por el CEFIRE

El Plan Anual de Formación (PAF) para este curso se organiza de la siguiente manera:

Las propuestas que conforman el PAF del curso 2023/24 son:

III. Seminarios específicos (20h):

1. Uso de Excel para profesorado de EOI

Ponente: Ron Calabulg (EOI de Torrent). Coordinadora: Lucrecia Díaz

2. Taller de improvisación para el aula de idiomas

Ponente: Javier González (formador de formadores).

Coordinadora: Olga Kondrashova

3. La enseñanza de la pronunciación y la entonación en el aula de ELE

Ponente: Juan María Garrido (UNED). Coordinadora: Eva M. Alcalde

4. Iniciación a la pedagogía teatral para profesorado de francés

Ponente: Typhanie Prélaz (formadora de formadores).

Coordinadora: Marta Nicolau

5. Aplicación de la gramática cognitiva a enseñanza/aprendizaje del valenciano

Ponentes: Llorenç Comajoan (Universitat de Vic), Ares Llop (Universitat de Cambridge) y Andreu Sentí (Universitat de València). Coordinadora: Anna Fornes

6. Curso de destrezas orales para el aula de inglés

Ponente: Lynne Coppillie (formadora de formadores).

Coordinadora: Verónica Pastor

Fechas: 17/11/2023 - 1/12/2023 - 15/12/2023 (10:00-13:00h, con ponente)
03/05/2024 (10:00-14:00, sesión conjunta de compartición de conocimientos)

En el caso del taller de improvisación, las sesiones se llevarán a cabo en las fechas siguientes: con ponente el día 17/11/2023 (10.00-13:00h), el 24/11/23 (10.00-12.00h) y el 1/12/2023 (10.00-14:00h); y el 03/05/2024 (10:00-14:00, sesión conjunta de compartición de conocimientos).

7. Cómo enseñar y aprender idiomas en entornos en línea e híbridos

Ponente: Lola Torres (UAB idiomes / Campamento Norte). Coordinador: Gaél Lescot

Fechas:

Sesiones con ponente: 09/02/2024 - 16/02/2024 - 08/03/2024 (el contenido de las sesiones se describe a continuación)*

Trabajo asíncrono considerado como la sesión del 14/04/2024

*Contenido provisional de las sesiones:

SESIÓN 1 (09/02/24, de 10 a 13h): Cómo planificar una clase en línea y principales enfoques para el aprendizaje en línea: *storytelling*, microaprendizaje y aprendizaje invertido.

Actividad 1. Interacción asíncrona (2 h asíncronas de realización con seguimiento y *feedback*)

SESIÓN 2 (16/02/24, de 10 a 13 h): El enfoque léxico a través de las TIC. ¿Cómo aprender léxico a través del aprendizaje móvil?

Actividad 2. Diseña una actividad de léxico interactiva (2 h asíncronas de realización con seguimiento y *feedback*)

SESIÓN 3 (8/03/24, de 10 a 13 h): Evaluar para aprender en espacios online

Actividad 3. Diseña un recurso de evaluación en línea (2 h asíncronas de realización con seguimiento y *feedback*)

II. Grupo de trabajo (20h)

“Buenas prácticas en el aula de alemán en los niveles C”. Coordinadora: Laura Martín

Actualmente la EOI de Valencia-Zaidía está poniendo en marcha su plan digital.